6918 Corporate Dr., #A5, Houston, TX 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

手机:(713)826:3388

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团

MSOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

🎜 美南国际电视网



美国国际贸易中心 International Trade

休士顿旅游指南

電話:281-288-2888 Lee Ta (CAMRY/COROLLA/RAV4) **免費贈送愛車汽車隔熱紙** 營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點 營業時間:周日時間:上午十點至晚上八點

全美最大华裔独立多媒体集团

The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

报业·电视·黄页·移动传媒 🛆

地址:20400 I 45 NORTH, SPRING TX 77373

南新闻日报・华府新闻日报・达拉斯日报 | 美南新南 ■Tel:281-498-4310 ■ www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. ■Fax:281-498-2728 美南新闻 Houston TX · 达拉斯时报 Dallas TX · 芝加哥时报 Chicago IL · 波士顿新闻 Boston MA · 亚特兰大新闻 Atlanta GA · 奥斯丁新闻 Austin TX · 波特兰新闻 Portland OR · 圣安东尼新闻 San Antonio TX · 西雅图新闻 Seattle WA · 圣路易新闻 St. Louis MO

发行人 李蔚华/Publisher: Wea H. Lee 社长 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社长 朱幼桢/Vice President: Emerson Chu 副社长 秦鸿钧/Vice President: Christi Chin 总编辑 盖 商业广告:ad@scdaily.com 黄页:chineseyellowpages4310@gmail.com 分类广告:cla@scdaily.com 新闻专线:news@scdaily.com 美南活动中心:activity@scdaily.com 美南电视:itv@scdaily.com 网址:www.scdaily.com

(综合报道)现任美国联邦调查局(FBI)局长柯米(James Comey),因出席国会对 俄罗斯影响大选一事的听证会,并说出俄罗斯 政府与川普(Donald Trump)阵营有连结的证 词,今遭到总统川普下令开除其局长位置。川 普在声明中表示,「开除柯米,对于联邦调查 局将是一个全新的里程碑,我已经开始著手寻 找新的候选人。| 让川普上任未满一年,内阁 又出现一名遭到「开除」的成员。对于开除一 事,白宫方才发表声明指出,总统川普认为柯 米的领导能力出现问题,而川普希望,未来新 的局长必须得到他的信任。

现年56岁的柯米,来自纽约州扬克斯 (Yonkers)地区,1985年毕业于芝加哥大学 法学院,并取得法律博士学位。2年后进入美 国司法部任职,拥有多年实质经验的检察官,

统打击恐攻、金融犯罪的先锋。在小布希 (George W. Bush) 总统时期,被提拔为司法 部副部长,促成数十个城市成立专责调查枪枝 犯罪的小组;2013年被欧巴马总统(Barack Obama) 提名为新任联邦调查局局长,获得国 会批准,成为第七任局长。

曾是多年共和党人的柯米,在去年美国总 统大选期间,在距离投票前不到十天时,突然 重启对希拉蕊(Hillary Clinton)电邮门事件的 调查,引爆外界对他干扰选情的疑虑。川普入 主白宫后,柯米是少数被留任的内阁成员,但 在最近的国会调查听证会上,柯米的证词似乎 又有所反覆,引起川普当局的不满,恐怕这才 是压垮骆驼的最后一根稻草。



(综合报道)美国白宫今天恭喜文在寅取得压倒性胜选成为 南韩总统。不过,选举结果可能使美国总统川普(Donald Trump)对北韩的强硬立场为之复杂化。

法新社报导,白宫发言人史派瑟(Sean Spicer)在声明中 指出:「我们期待跟总统当选人文在寅合作,继续加强美国和 大韩民国的同盟关系。」

北韩的立场有所顾忌。声明并 非出自川普本人,有点异乎寻

川普对中国大陆和区域内其他国家施压,要求针对平壤争议 性的飞弹试射加强制裁。而文在寅曾主张重启两韩在边界共同



经营的开城工业区。

不过,文在寅在有关部署美国反飞弹系统「终端高空防卫系 (THAAD)的立场上较为柔软,也缓和了一些顾虑。

SHINING EXPRESS HOUSTON INC.

自家淸關 渠道穩定 最快八天 國內。順豐。運達派送歡迎同行合作 中國城店熱線:832-206-1388

奶粉專線優惠價: \$4.5/每磅

6515 Corperate Dr, Suite #S, Houtston, TX 77036 營業時間:每週一至週六 (11AM-7PM),週日休息

美部分連鎖店: 亞特蘭大店: 678-230-5500 Katv店、糖城店、woodland店籌備中 lara Energy

✓ 在过去十年,我们是旅馆,银行,工厂, 连锁快餐店,大型餐馆的电力供应商。

✓ 商業用電,住家用電

核心價值觀-誠實,正直和尊重

特定條款合同-特定條款合同靈活, 可以惠及合同到期日

✔ 個性化服務- 專用帳戶經理為您服務



IATAN 公證 7/5

零售电力和天然气的直接供应商

心動不如行動,馬上撥打 CHEN HUANG

((路透光)

Tel: (713) 979-1314 Cell: (832) 421-3451 Fax: (832) 550-2998 Email: chuang@taraenergy.com

ray能源公司是 Just Energy能源公司集團的一部份 (r 請寄履歷至chuang@tarael commerce energy Hudson Energy

Senior Community Center

長和活動健康中心

2017年3月21日(星期二)隆重开幕

7850 Parkwood Circle Dr. Suite A1 Houston, Texas 77036 (八号公路旁)

Tel: 713-637-4302



美東,美加東,美西,黃石 減30%

推出

紀念日新奧爾良3天5/27-29 \$234 獨家星級行程,看嘉年華,吃小龍蝦 北疆純玩團(9/4-9/16)\$1600

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

7/18-563-3339休士頓旅遊權威 7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南银行后栋 专精: 中国10年签证 & 全球豪华邮轮

5/27-5/29 Memorial Day 新奧爾良 3天 毎人USD150

★美東 美西 黃石公園 (5天以上團:按原價 勁減30% 無條件限制

★休士頓 奧斯丁 達拉斯 聖安東尼奧 新奧爾良1-8天團 (按原價 勁減20%)

★波多黎哥勁減20%特低價USD274起 ★歐洲 大陸 台灣 日本 杜拜 NASA特價門票USD18(原價USD29.95)

Debbie文媛/Manager 281-799-2833

832-290-8822

713-772-9038

地址:9889 Bellaire Blvd., Building B, B-24-J Houston TX 77036

七天營業: 10:00AM-6:30PM(敦煌广场流动世界手机店旁)



Fay Wang 王飛雪

金牌地產經紀 832-858-4838 faywang2008@gmail.com

微信號:faywang2020 15年地產經紀經驗, 爲您爭取最高利益

1. Katy 好區,近2000呎,一層樓房。最佳投資房!可以收租每月\$1500,

4房2浴·好地段·優秀學區。僅售\$167,000· 2. 2800 呎·米城 Heritage Colony。兩層紅磚房,漂亮及高檔室內裝修,大理石·木地板等·僅售\$326,000。
3. 糖城好學區,一層樓房,近2000 呎。3 房 2 浴·格調好,房況條件佳,實

木地板,全新熱水器,Clements高中,僅售\$249,500 4. 糖城最好學區房! Avalon社區, 2000年建, 2724呎, 3房2.5浴, 院大

景佳·Clements 高中!僅售\$375,000。 5. 醫療中心·2房1.5浴Townhouse,安全社區,帶游泳池及網球場等,僅 售\$129,900

RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com



華人獲得大學助學金和稅務規劃專業知識的最權威平台

Michael Chen大學助學金、稅



Michael Chen College FinAid & Tax Planning Specialist

College & Career Counselor

大學助學金及 税務規劃專家 408-246-6900

足智多謀 步步領先 一旦受理 保證成功 少的錢,上最好的大 子女成龍成鳳,父母輕輕鬆鬆

法律規定是沒有邏輯性的! 借人之智,成就自己,此乃成功之道 成功的人不是贏在起點,而是贏在轉折點

家長申請大學助學金最致命的四大錯誤!!! 1.認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金

受到朋友和其他專業人士的誤導覺得自己收入 資產太多,而放棄申請 3.僅抱著試一試的心態,不認真準備,就匆忙申請 4. 擔心申請大學助學金·會影響被大學錄取的機會

家庭報稅時的四大疑問? 1.Engineer + Turbo Tax是最省錢,最正確的報稅選擇碼 為什麼我家的收入很高,但存款不多? 錢到哪裡去了呢?

3. T程師最頭窩的AMT如何解決? .請會計師報稅的結果,如果與自己報的結果一樣。 難道真的就沒有辦法少交稅了嗎、就沒有其他稅務 的"高人"可以指點了嗎?

如何減少你的資產,以獲得最高大學助學金

請觀看:點擊超過三萬次的視頻系列

www.voutube.com/mchenuhere/featured

.工程的家庭:excised stock ontions(PSI) 器 攻入超過30萬·孩子遭小·暫不需要大學助 學金·經過稅務規劃·合法少交了五萬的稅。 🖺 🌚 michaelfinaid

www.4089962002.com/help.php

-成功案例

.一對工程碼的家庭,年N-2收入20萬以上, 與許多父母一樣,他從不認為自己的孩子

可以得到大學边學企。經過計劃,每年得到

了\$40,000私立大學助學金,退稅\$34,000。

2.年收入五萬元的公司老板,有多棟出租房, 申請不到大學助學金。經濟計劃,孩子在加

大公立大學得到3萬元大學助學金,四年省下 12萬:在私立大學得到36萬的大學助學金,

四年省下24萬。

德州團1-8天 減25%, NASA\$18 歐洲團\$799, VIKING, 超值, Gate 1 中國純玩團:西藏、內蒙等各大城市



南美三國(1/11-1/21/2018)\$3099



家銀行,費用低,利率好 Giodis agais 英語 精辦:住宅和商業地產貸款(貸不到款絕不收費)

3%低首期和淨值套現貸款,可以不查收入,不查銀行存款. Minnie Chen 陈敏妮你款/保险经纪 :理多家保險公司,保費低,服務好 832-677-3188

專營:汽車,房屋,商業,人壽 聘請貸款、保險經紀 yvonnestchee@gmail.com





秘制鹹豬手

特色牛仔粒

燒汁法國鵝肝什菌

鳳城精巧骨

日式響螺雞

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074 訂座電話:(713) 779-2288

紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉

燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹

Blue



澳門燒腩仔

鳳城秘制骨

中山魚頭煲

Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm R03-FUNG'S KITCHEN 風城酒家1234567_C16

S02-MICHAEL CHEN大學助學金諮詢中心C 16

星期三 2017年5月10日 Wednesday, May 10, 2017

(综合报导)韩国中央选举管理委员会10日 凌晨发布的计票数据显示,共同民主党候选人文 在寅确认在第19届总统选举中获胜,当选新一任 总统。

截至当地时间10日凌晨2时45分左右,在已 统计的88.7%的选票中,文在寅得票率为40.3% ,排在第一位的自由韩国党候选人洪准杓获得 25.0%的洗票。文在审得票率的领先优势已超过尚 未统计的选票比例,确认当选。

文在寅成为新一届总统,宣告韩国开始进入 文在寅时代。而此前因朴槿惠弹劾风波而导致了 长达半年时间的总统缺位状况也得以终结。

64岁的文在寅,出生于难民营,参加过学生 运动,进过看守所,当过特战队员,大学被退学 ,当过律师,曾三进三出青瓦台。可以说,文在 寅的前半生就是韩国激烈变革时代的一个缩影。 前半生命运多舛

"穷人孩子早当家。"

时间倒回上世纪50年代初,文在寅出生在韩 国庆尚南道巨济的一个难民家庭。他的祖辈世代 生活在朝鲜咸镜南道的兴南,父亲还毕业于当地 名校,是一名公务员。如果不是突然爆发的朝鲜 战争,文在寅一家或许还能一直过著随遇而安的 小康牛活。

由于战乱,文在寅的父母成为了成千上万南 下难民中的一员。这段南下逃难的经历,不仅让 他们一家再也没有机会回到家乡,也使得文在寅 童年生活过得清贫又艰难。为了维持生计,文在 寅很小就捡过煤饼,还曾跟著母亲倒过黄牛车票

文在寅在他的自传《文在寅的命运》中说, 穷人孩子早当家。正是因为童年时贫寒的经历, 使得他更加成熟。

中学时代的文在寅聪明而又叛逆。他顺利考 上了釜山当地的重点高中,却一度因为沉迷烟酒 ,被老师当做是问题学生。也是在这个年纪,文 在寅经历了人生中第一次刻骨铭心的挫折——高 考落榜。后来接受采访时,文在寅说这是自己人 生中最丢人的一次经历。

幸运的是,文在寅并未就此沉沦。凭借聪明 勤奋的资质,潜心复读一年后,文在寅终于扬眉 吐气,以优异成绩考上了韩国著名的庆熙大学法 律系。如果按照韩剧剧情,考上名校后文在寅未 来的人生应该一帆风顺,然而现实却并不遂人意

文在寅读大学的70年代,韩国正处于军政府 独裁时期。热爱读书的文在寅,很快积极投身学 牛运动。大学三年级参加—次学牛运动时,文在 寅不幸被捕入狱。随后,打击接踵而来,文在寅 被判缓刑,并很快被军政府强征入伍,成为了一 名特战队员。朴正熙被刺杀后,文在寅好不容易 重新复学,然而由于再次参加学生运动,文在寅 又第二次被捕。

尽管多年后,因为参与学生运动而"两进宫 的经历,成为了政治家文在寅"炫耀"的资本 。但在当时,这段经历让文在寅无缘成为一名令 人艳羡的法官,不得不退而求其次,选择成为律 师。

然而,塞翁失马,焉知非福,也是在看守所 期间,文在寅意外收获了一段爱情。夫人金正淑 是文在寅在庆熙大学的学妹,或许正是被他叛逆 的性格吸引,金正淑经常去看守所探望文在寅, 经过7年的爱情长跑,他们最终步入了婚姻的殿堂

因卢武铉步入政坛

"你让我接触政治,成为总统。现在你也要 承担责任。"

在很长一段时间里,文在寅被打上了"卢武 铉影子"的烙印。对于文在寅而言,大他六岁的 卢武铉无疑是他人生中的贵人。可以说,没有卢 武铉,就没有政治家文在寅。

80年代初,他与卢武铉在做律师时相识。卢 武铉向文在寅讲述了自己代理劳动等案件的艰辛 过程,他的坚定信念,深深打动了文在寅。很快 ,两人合办了"卢武铉·文在寅法律事务所",几 乎承接了釜山地区所有与劳资纠纷和人权有关的 案件。

此后近30年,文在寅与卢武铉的命运更加紧 密地联系在一起,他们不仅是密友,更成了政坛 上的战友。从卢武铉当选国会议员,到他成功竞 选总统,文在寅立下汗马功劳。但他俩有个最大 的不同,卢武铉热心政治事务,而文在寅早期对 政治并不感兴趣。所以,卢武铉1988年当选国会 议员后,文在寅则留在釜山,继续律师生涯。

2003年1月,当选总统的卢武铉告诉文在寅 "你让我接触政治,成为总统。现在你也要承 担责任。"

就这样,文在寅"三进三出"青瓦台的人生 就此开始。

凭借多年律师的经历,文在寅第一次进青瓦 台就被赋予民政首席秘书的重任。在总统府里, 民政首席掌管司法机关,是所有首席中最为位高 权重的职务,可见卢武铉对他的信任。然而,第

后来,文在寅回忆,由于青瓦台 事务繁多,一直以来习惯晚睡晚起的 他,不得不早睡晚起,每天都处于严 重睡眠不足的状态,有时甚至在开会 时都能睡著。而且,从政还不到一年 ,他的身体就不堪重负,不仅牙齿掉 了十颗,连血压都飙升超过正常水平 。不久,文在寅决定辞职,回归自由 自在的律师生活。

随后, 在卢武铉的强烈召唤下 文在寅又二次进入青瓦台帮助卢武铉 。文在寅三进三出青瓦台总统府的经 历,一度成为舆论津津乐道的话题。 他后来回忆起这段经历时说,"真心 不想担任这个职务,但总统的处境太 艰难了。?

卢武铉任期届满,文在寅如愿归隐江湖,在 庆尚南道梁山脚下买了一栋房子,平时到釜山律 所上班,闲时就在这里养鸡、种菜,过著安静的 生活。可还是因为卢武铉,这段平静的生活没能 持续太久。

2009年5月23日,深陷家属受贿丑闻的卢武 铉突然自杀,举国震惊。文在寅再一次临危受命 ,向国民宣布这个消息。

那一天,在电视直播镜头前,文在寅从容 淡定地宣布了卢武铉的死讯。这一场景给很多人 留下深刻印像,也打上了文在寅是"卢武铉接班 人"的烙印。 两度挑战青瓦台

"要做第一个与青瓦台'诀别'的总统。"

此后的两三年,文在寅一度消失在公众的视 野里。直到2011年底,在左翼阵营亲卢派的极力 劝说下,文在寅下定决心,开始了竞选总统之路

2012年第一次竞选总统时,文在寅面对的是 '选举女王"朴槿惠。他打出这次大选是"平民 总统"与"特权总统"对决的口号,表示要打破 特权阶层的垄断,让国家真正属于人民,豪情壮 志的口号吸引了大批年轻人的坚定支持。文在寅 的支持率一度与朴槿惠势均力敌。

然而最终,朴槿惠以微弱优势胜选,消息-出令不少文在寅的支持者倍感失望。在当晚的败 选演讲中,文在寅说,"这只是我一个人的失败 ,并不是所有期盼新政治者的失败"。之后,他 -度远离政坛,淡出公众视野。

之后的几年,文在寅从首次竞选总统的失败 中吸取教训,厚积薄发。2016年底,朴槿惠被弹

劾后,韩国进入大选预热期,由于保守派一度寄 予厚望的前联合国秘书长潘基文和韩国总理黄教 安等均先后宣布不参选,卷土重来的文在寅被视 为最有希望的总统候选人。

这一次,文在寅自然是有备而来。在政治改 革上,他主张"清除积弊",对特权机关和财阀 体制大动"手术";在经济民生上,他宣布打造 81万个公共机构工作岗位;在外交安保上,他批 评李明博朴槿惠两任政府强硬对朝政策的失败, 主张改善韩朝关系,致力于均衡外交。在这次竞 选中,一向温文尔雅的文在寅表现得很强势,竞 选承诺更为具体,让选民们眼前一亮。

文在寅还立志打造"国民融合"时代。他在 竞选中郑重承诺,要做第一个与青瓦台"决别" 的总统。他表示,要将总统府从青瓦台搬到位于 光化门广场的中央政府大楼内,做一个与民众一 起上下班的平民总统。"光化门总统"将成为文 在寅的新标签。

正是凭借旗帜鲜明的竞选承诺,丰富的政治 经验,以及实力雄厚的政党资源,文在寅的支持 率也连续数月保持领跑, 直至最终赢得大选。

根据韩国法律,文在寅5月10起便正式就任 ,踌躇满志的他即将开始——推行施政纲领。

但需要看到的是,当前不足半数的得票率 侧面反映出韩国民众对他的看法依然毁誉参半。 在支持者眼里,他是一名"正直诚信"的总统, 被认为是可以带领韩国打破积弊沉珂的"新希望 "。在反对者眼里,文在寅则被贴上了"亲朝反 美"的标签。

在接下来的5年任期内,文在寅能否带领国民 早日摆脱目前的内外困境,能否打破韩国总统不 "善终"的魔咒,都将是摆在他面前的挑战。

安全。" 该名男子为早前

据海外网了解,自克里姆林宫于 2015年9月展开在叙利亚行动以来, 已有约30名俄罗斯军人被杀。

就在半个多月之前,一名俄罗斯 军事顾问在阻止恐怖分子进入居民区 过程中受伤死亡,其在叙利亚的主要 目的是培训叙利亚军人。

被捕的俄罗斯情 报员彼得连科 (综合报道)正值俄罗斯卫国战 投降,而在斩首前,有旁白形容该名

争胜利(二战欧洲战场胜利)72周年 ,在美国的监测网站9日报道指,极 端组织"伊斯兰国"(IS)发布影片 ,显示在叙利亚被捕的俄罗斯情报员 遭斩首,俄罗斯国防部及联邦安全局 于9日否认事件。

据港媒报道,该段配以俄文的影 片长12分钟,可见一名男子身穿黑衣 跪在沙漠中,并敦促其他俄国情报员

男子是白痴,以为他的国家承诺不会 放弃他。

片段的真确性和片中人身份暂未 能证实,亦未清楚发生的时间,据指

(Evgeny Petrenko),曾现身在IS 的宣传片中。

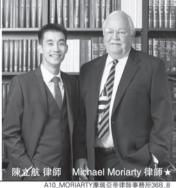
据俄罗斯卫星通讯社报道,俄罗 斯国防部发声明表示: "所有在叙利 亚俄罗斯政府人员及军人现在都十分

師事務所 MORIARTY LAW FIRM

徐受傷了嗎?

-陸伍壹-玖陸零零 (**713**-

www.redzonelawyers.com



電話:713.988.6388 **傳真:713.988.1898** 6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

◇監護及探視權

◇子女撫養費

維莊齡律師 Diana C. Hsiung

遺囑認證 ◇遺屬 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃

商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件

重溫 請勿放棄您應得權利,協助車禍後修車、 租車及盡速獲得理賠。

Law Office Of Robert C.E. Wolfe

移民案件: 政治庇護,家庭移民, 投資移民等 證:工作簽證,學生簽證,旅遊簽證等

離婚,遺囑,委托書,拘留保釋金 民事法,刑事法,商業法,移民法

全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244 7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036



Robert Wolfe Mei Huang Wolfe Horney At Law Legal Assistant/Interprete

LIN & VALDEZ L.L.P

(713) 339–4200 | **(**713) 339–4299 ♥9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)

林志豪律師

▶ linlawfirmusa.com □ ■ info@linlawfirmusa.com

四位資深律師及專業助理,集逾50年執業經驗提供專業法律服務

移民

商業

與

民事

訴訟

破產

☆ H/E/L/O簽證申請,轉換學生身份 ☆ 傑出人才,EB-2國家利益豁免

☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民 ☆ 親屬移民

☆ 宗教移民,受虐配偶自我申請

☆ 廚師,工程師,護士等職業人員移民 ☆ 政治庇護,移民保釋,法庭上訴

☆ 十年綠卡申請

☆ 公司成立,股東協議

☆ 地產買賣文件準備,審閱及過戶

☆ 德州,聯邦,跨國訴訟及欠款追討 ☆ 投資,生意買賣合約及過戶

☆ 餐館員工告訴辯護,勞資糾紛 ☆ 商標,商名申請與保護

☆ 個人與公司破產諮詢與申請

☆第7及11章破產申請



☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護 ☆ 偷竊,強盜,傷害與詐欺案件 ☆ 酒駕,毒品,性傷害案件 ☆無照按摩,風化案件,刪除前科



☆ 遺囑,保險與避稅信託 ☆ 遺產規劃與處理,遺囑認證



☆ 法定與醫療授權書,醫師指令 ☆ 財產保護規劃,諮詢顧問 ☆ 生前信託,成人監護權申請

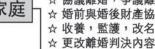


☆ 協議離婚,爭議離婚訴訟 ☆ 婚前與婚後財產協議 ☆ 收養,監護,改名

☆ 繼承人認定程序

EB-5投資移民區域中心及直接投資專案 請洽林志豪律師事務所

Licensed to practice in all Texas Cousts. Not Certified by TX Board of Specialization. A10_LIN林志豪律師367B 24



www.solisyanlaw.com

Jaime 律師

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.

商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所

家 庭 法 離婚,監護權,子女撫養費.

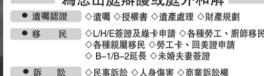




法學博士 德州及聯邦律師執照







◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證 ● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權

秉穎聯合律師事務



宋秉穎律師 法學博士 AMY P. Y. SUNG 德州 / 紐約律師執照

通國/英/台/粵語

房地産

地產買賣/地產過戶/各式租約/各類 地產相關合約/貸款文件

移民

及國家利益獲免等各種職業移民 / 各類 親屬移民 / 生活擔保書及公民籍等

成立公司/跨國投資/爭議解決/生意

H-1 及 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才

商業

買賣 / 各式商業合約

及其它 Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787

遺囑信託 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議 離婚

E-mail: amysung@sunglawfirm.com E-mail: sunglawyer@yahoo.com 新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)



Licensed by Supreme Courtof Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.















傳真: 713-583-9749

美證,入籍,更換地址.疑難案件查詢.我所的移民局常駐律師,親 精辦移民 自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件 精辦留學

周六照常服務 電話: 713-779-4416

鄢旎律師**

Eva 律師

地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)

A10_SOLIS YAN 蘇力郵施13567B_16

2017年5月10日

Wednesday, May 10, 2017

美国能源部启动紧急

(综合报道)华盛顿州鐶铀提取厂隧道当地时间周 上午发生崩塌,数以百计的工人被要求做好防护措施。

KING5报道说,位于里奇兰德市(Richland)附近的 汉福德工厂的隧道里充满了污染的颗粒物,包括运送燃料 棒的放射性火车。

根据汉福德官方网站的说法,美国能源部里奇兰德市 运营办事处在上午8时26分后启动了汉福德紧急行动中心

该网站的一份声明说:"人们担心在前化学处理设施 附近的铁路隧道土壤中发生核渗透,因为隧道中充满了受

KING5已向当地所有居民发送短信,告诉工作人员 ·确保建筑物通风,避免饮食(refrain from eating or 🐷 🚾

目前尚不清楚放射性物质是否释放到空气中。

消息人士告诉KING5,造成事故的原因可能是在工厂 附近维修道路的工作人员引起了震动,引发了隧道倒塌。 据报道,该工厂鐶生产在20世纪80年代结束,并于

1989年开始清理。



表明朝鲜受到攻击,他们会把美国在该地区的资产"变成灰烬 "美国不能首先攻击我们,"崔大使说,"如果美国敢越雷池 -步,那么我们就准备将美国任何可用的战略优势变成灰烬。'

对此,英国天空新闻台评论本次采访称:这是一次罕见而坦 诚的采访,底线是明确的,即不管后果如何,朝鲜打算继续追求 核武器。

,他的国家将在其领导人选择的时间和地点进行第六次核试验。 在对崔大使的第一次采访中,他表示朝鲜将忽视国际社会对 朝的警告,继续实施其弹道导弹和核计划,并且联合国对朝制裁 毫无法律依据,对核试验计划的实施没有影响。

"关于第六次核试验,我不知道具体时间,因为我在英国, 不在我的国家,"崔大使说。"不过,我可以说,核试验将在我 们最高领导人金正恩决定的地点和时间进行。

军事行动的动向,而且唐纳德,特朗普领导下的美国

政府目前已经将针对朝核问题的军事行动纳入了考虑选项之中。 针对这一问题,崔大使说:"如果我们害怕,我们可能就不会开 始进行核试验或发射弹道导弹。"他补充说: 们的核力量,以应对美国的袭击,如果美国进攻我们,我们的军 队和人民会做好应对任何袭击的准备。"

他还表示,先发制人打击朝鲜是不可能的,因为一旦有迹像

(综合报道)本月8日,一颗 界:美国第42任总统比尔·克林顿联手"惊悚小说之王"詹姆 斯·帕特森,共同创作一部以白宫为背景的悬疑小说-失踪》。据透露,克林顿这部小说类处女作将披露大量"只有 总统才知道的秘密",吊足了外界的胃口,在社交媒体上也引 发广泛热议。

美国有线电视新闻网(CNN)9日报道,8日,两人分别对新 作进行推介。克林顿称:"写有关总统的故事是一件很有意思 的事情,我会把我的知识融入其中,比如对这个职务了解、白 宫的生活状况以及华府的运作方式。"帕特森称: 披露的东西足够让我讲出个精彩的故事。

媒体称,克林顿本身就是惊悚悬疑类小说爱好者,他与帕 特森私下还是高尔夫球友,交情长达10年。二人在2016年年 底就已开始著手创作,新书预计于2018年6月面世。据悉 《总统失踪》将围绕虚构的"美国总统绑架事件"展开,富含

尽管创作人和出版商均对该书的预付款数额守口如瓶,训 界估计这个数字"不会低于七位数"。《总统失踪》是克林顿 首次试水流行小说领域,但外界对其仍抱有极高期待。据了解 ,克林顿在2004年出版的自传《我的生活》预付款高达1500 万美元,打破当时出版界的世界纪录:出版后,该书也不负众望 在全球热销,仅在美国就卖出200多万册。

帕特森是美国著名畅销书作家,其名下《女子谋杀俱乐部 系列小说与《全面追捕令》都曾被改编为影视作品。有媒体 ,尽管帕特森是全球最为"多产"的畅销书作家之 但其实他很多作品都是由别人代笔,自己只负责"提供思路' 。这种合作模式曾引发过不小的争议与批评,有媒体戏称其为 "畅销书加工厂"。

总统的新书在社交媒体上也引发热烈讨论。有网友调侃称 ,考虑到克林顿任期内的"风流韵事" 情小说"

长发言人迪雅里克9日说,联 合国中非共和国多层面综合稳 定团(中非稳定团)一车队8 日夜遭武装分子袭击,导致4 名维和人员死亡、8人受伤,另 有一名维和人员下落不明。

迪雅里克说,车队在南部 城市班加苏附近遭武装分子袭 击,战斗中,8名"反巴拉卡" 武装分子被击毙。

迪雅里克说,中非稳定团 随后派遣直升机展开营救和搜 寻,并与中非共和国方面协调

强调伤害维和人员的行为可构 成战争罪并被起诉。联合国向 牺牲的维和人员家人及伤者家 人等表示深切慰问。

中非共和国近几年局势动 荡,当地武装组织"反巴拉卡 "与前"塞雷卡"成员之间冲 突不断,大量平民流离失所。 近期,中非共和国部分地区的 安全局势依然堪忧,部族冲突 、袭击维和人员等事件时有发

学合作,用白老鼠作试验。他们运用"CRISPR"基因改造技术 ,移除白老鼠体内的爱滋病毒 DNA,最快于2周后,发现白老鼠 体内的病毒基因组已被移除,而又未有影响本来的细胞功能。

早于2014年,胡文辉已成功利用基因改造技术,把带病毒 细胞中的 HIV-1 病毒基因移除,而是次实验,则是首是于活体动 物成功移除病毒基因。有人指出,这种方法只可减低潜在的病毒 量,还要配合其他药物使用,方才有控制病情。

名华裔科学家胡文辉(Wenhui Hu, 译)早前领导研究团队,在白老鼠身上注入感染爱滋病毒(HIV)的人类免疫细胞,并利用基因改造技术,首次在活体内,成功

来自美国坦普尔大学的华裔科学家胡文辉,早前与匹兹堡大

李永中律師事務所

GRACE LEE CONNELLY 曾任檢察官

專精商業法及合約簽署

刑事辯護律師 (713)628–6087

■人身傷害及意外事故辯護律師

■民事辯護律師 Name of the Representation ■ 民事辯護律師 Name of the Representation
■ 民事辯護律師 Name of the Representation
■ 民事辯護律師 Name of the Representation
■ 民事辯護律師 Name of the Representation
■ Representati

② 2429 Bissonnet #166, Houston, TX 77005



田方中律師

Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民,其出人意料的 辦案和勝訴記錄,歸功於他的知識素養、技能、 經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭 經驗,同時精通於撰寫各類上訴狀,為客戶爭取 最大權益。

達拉斯總部辦公室



休士頓分部辦公室



專攻政治庇護 / 各類移民

www.tianlawoffice.com

https://sites.google.com/site/tianlawoffice/ E-mail:alextianattorney@gmail.com

📞 (972)978-2961 + (214)646-8776 + (832)789-1997 + 🖶 (817)977-6831

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

法學博士 ATTORNEY AT LAW

粵語、西班牙語

資深出庭辯護律師 刑事事故/車禍意外/人身傷害

家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛





manager.v@houstondivorcenow.com www.leelegalgroup.com

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen

画第832-632-4639

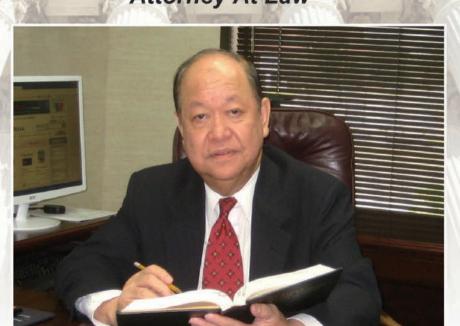
歡迎來電預約/

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室 11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002



Kwan & Associates, P.C.

Attorney At Law



電話: (713) 974-1400 英、國、粵語直接交談

移 民 法: 親屬移民(F),職業與投資移民(EB),特殊職業簽證(H), 跨國公司職員簽證(L)

業 法: 公司組織(INC, LLC, LP),公司章程與規章,股東合約, 股份轉讓,各式商業合約

商業訴訟,勞資訴訟,債務訴訟 訴

房地產法: 地產買賣、各式租約、地產糾紛

遺囑,信託: 各式遺囑,遺產處理與遺囑認證(Probate),醫師指令,

耐久授權書,家庭信託,人壽保險信託

家 庭 法: 婚前合約,婚後財產分割,離婚,子女領養

6776 Southwest Freeway (西南太道), 三樓363室, 休士頓, 德州 77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court. Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

A10 KWAN關英傑律師67B 40

2017年5月10日





综合报导 俄罗斯总理梅德韦杰夫日 前在国家杜马(议会下院)作政府工作 报告时指出,壹年来,俄政府采取积极 措施应对经济危机,获取了1.3%的工业 增长,创造了诸多新的经济增长点,赢 得了经济形势的整体改观,全俄经济进 入增长期。俄总理坦言,西方制裁仍使 俄经济面临相当大的压力,但俄政府应 对挑战的措施将更加积极。

梅德韦杰夫指出,在能源工业领 域,俄罗斯石油、天然气、煤矿等采掘

长,尤其是出口量同比增幅均达到5% 以上。国家能源发展战略框架下的"能 源互联网"路线图已开始落实。该路线 图旨在发展俄智能能源系统和服务,确 保俄相关企业在未来20年内在占据全球 能源高新技术市场上的领先地位。

俄罗斯国家原子能公司壹年来表现 不俗。这家联合了俄罗斯国内350多家 企业和科研单位的综合性公司发展速度 惊人,去年的自由现金流规模达到2640 亿卢布,劳动生产率是2011年的 业大部分经济指标壹年来实现了同比增 110.5%。壹年来,俄罗斯核武器综合体

俄总理称俄经济在重压下获改观 已进几增长期

在民品领域实施了进口替代项目。俄在 增长4%,产品出口同比增长24.6%, 新核动力破冰船制造工作取得了进展, 首艘核动力破冰船"北极星号"已下水 测试,"乌拉尔号"和"西伯利亚号" 电站发电量去年创下历史新高,达到 1964亿千瓦时,最新式的快速反应模块 BN-800已正式投入使用。

壹年来,俄政府加大了对化学工 、冶金业、汽车制造业、重型交通机 械制造业、农业机械制造业的技术投 入,相关扶持措施获得了明显效果。值 得壹提的是,俄制药和医疗工业在过去 壹年中获得了相当大的发展,制药市场 规模达到了1.21万亿卢布,同比增长 7.84%, 药物生产总额同比增长23.75% 。与此同时,俄纺织服装行业产量也实 现了大幅度增长,同比增长5.3%,皮革 和鞋类制品同比增长5.1%。机床制造业

全面完成了国家采购订单任务,并成功。也有突出表现,机床设备产量规模同比。 2016年俄机床订单超过了10亿卢布, 预计2017年俄各类机床生产订单将会达 到18亿卢布。

梅德韦杰夫在政府工作报告中指 核动力破冰船已开始建造。此外,俄核 出,过去壹年来,俄航空制造业、造船 和海洋机械制造业、国防工业、航天业 都在突飞猛进。2016年,俄罗斯航天企 业净利润实现32亿卢布,同比增长 56%。从2011年开始,国防工业综合 体共计实施了680多个用于国防领域高 技术产品生产的资本建设项目,研发了 约1400项工业技术,研发了370多种用 于武器、军事设备生产的新材料。最近 5年来,国防工业综合体全行业固定资 产更新工作取得积极进展,十年期技术 装备份额占有较大比重,目前,总体上 约有三分之壹固定资产设备实现了更新

梅德韦杰夫表示,在经济危机和西

方制裁的双重压力下,俄政府并不消 极,而是在工业政策方面积极进取。 2016年,俄积极调整工业政策,在专项 投资合同、工业园区和产业集群发展、 进口替代和打击工业产品非法流通等方 面做了大量工作。壹年来,俄新建15个 丁川园,目前,已在全国45个地区建设 了共95个工业园,园区面积超过750万 平方米,就业岗位12.6万个。2016年, 新入园企业超过614家,工业园入住企 业总数量达到了2603家,其中285家企 业为外国公司。目前,俄罗斯已经拥有 107家技术园区,其中12个高新技术 园,45个中小企业技术园区,22个工业 技术园区。2016年,工业技术园区新增 了8个区域,在全国19个地区共计有22 个工业技术园区,入住企业数量达到了 2806家,工业领域范围涵盖仪器仪表、 电子、激光、化工、制药、生物技术和 新材料等。

德企巨头壹季度盈利强劲 德媒称中国市场起决定作用

综合报导 德媒援引国际咨询公司安永的壹项评估报告指出,德国 最重要的达克斯指数(Dax)30家成分股企业半数以上已公布今年壹季 度业绩。这部分企业壹季度息税前利润同比大增27%。安永表示,德企 巨头表现强劲主要得益于欧洲经济复苏和中国经济发展良好。而德媒尤 其关注到中国市场扮演的决定性作用。

德国电视壹台以"达克斯巨头:中国业绩对成功具有决定性 作用"为题报道称,宝马、阿迪达斯、大众汽车和戴姆勒等德企 巨头都取得了上佳的业绩,上述四家企业尤其以在中国的表现最 为抢眼。

该台报道称,宝马在中国市场壹季度销售情况理想,帮助其总销售 额达到新高,利润同比上升了8%。在欧洲市场不振、北美市场甚至下 滑的同时,戴姆勒公司的梅赛德斯-奔驰品牌在中国的销量亦逆势上涨 了35%。

德国电视壹台还感慨道,目前大众汽车(Volkswagen)这壹品 牌要取得销售增长"只能靠中国"。该台认为,尽管大众旗下传统 的 Volkswagen 品牌已经走弱,但只要该品牌在中国继续保持强势, 并且成功推出新的型号,"大众汽车就能保住全球最大汽车集团的

同时,运动品牌阿迪达斯在今年壹季度亦在中国市场取得高速增 长,营训额上升30%。

德国之声援引安永观点指出,德企今年全年前景看好,但对英国 "脱欧"谈判和欧元区大国选举具有的高度政治风险提出警告。

意海警协调地中海密集救援 2天救起6000名移民

综合报导中意大利海岸警卫队统筹协调的数十起密集救 援行动,于5日和6日在地中海救起期盼抵达欧洲的约6000名 移民。

意大利海岸警卫队发表声明说,意大利海军和海岸警卫队、欧洲 国际边界管理署(Frontex)以及多个非政府组织(NGO),今天在 地中海救起约3000人。

其中部分人已抵达意大利海岸,包括在无国界医生组织(MSF) 船上的730人在内的其他人,也正在路途上。

利比亚海岸警卫队称,它今天在的黎波里外海救起约170名 移民,但因力有未逮,无法救援其他人。

约有3000人被发现搭乘橡皮艇或间陋救生艇在海上漂流,他们

从利比亚启程,准备前往意大利。 国际移民组织(IOM)表示,渔民在利比亚城镇朱瓦拉,外海救起

371名移民。

意大利内政部指出,自今年伊始以来约37000人从利比亚抵达意 大利,较1年前多出约30%。2016年逾4500名移民丧生或失踪,失 踪者恐已溺毙。今年以来则有1000人遭逢相同命运。

我们该让蚊子灭绝吗? -浅谈基因编辑技术

综合报导 夏天马上就要到了,你是 不是开始担心蚊虫袭扰呢?那么,现在给 你壹个听起来不可思议的选择——让世界 上所有的蚊子都灭绝。是的,听起来难以 置信,但如果人类熟练掌握基因编辑技 术,这壹天可能并不遥远。可是,我们 有这个权力吗?

就在五壹节前的短短壹周时间里,两 场关于基因编辑的讲座在北京相继举行, 壹场是在北京科技馆举行的第26期"理 解未来"讲座"基因编辑—改写生命的蓝 图",由"未来论坛"青年理事、中科院 王皓毅博士主讲;另壹场是在北京大学举 办的《上帝的手术刀:基因编辑简史》新 书发布仪式,该书作者、浙江大学教授王 立铭带著他可爱的女儿向大家介绍这本基 因编辑的科普书籍。两场活动均座无虚 席,李彦宏、饶毅俱为现场听众,可见 从商界、学界精英到普通民众,都在热切 关注基因编辑技术。

基因编辑实际上可以用书籍编辑来类 比: 敲除基因就是使基因失去功能,相当 于删除书中的壹段话;精确改变特定基因 序列,相当于改变壹段话中的壹个字或词 语;定点整合基因片段,也就是人为添加 基因,相当于在特定位置插入壹段话。

王皓毅博士说,基因编辑在近年来的 发展可谓突飞猛进:2014年,全球首只 靶向基因编辑猴子在中国出生;2015年 4月,中国科学家首次修改人类胚胎基因

;2016年,华西医院宣布 首例CRISPR基因编辑人 体实验将正式开展。

王立铭认为,基因编 辑技术迅速降低了人类改

造自身遗传信息的门槛,标志著人类对生 命科学的探索全面进入"编程时代",为 人类治疗和预防疾病乃至改善自身性状, 开启了壹扇全新的大门。癌症、艾滋病等 壹个个难题的攻克,可能会在基因编辑时 代取得突破性进展。人类在进化了数十亿 年以后,确确实实已经站在大规模改造其 他生物乃至创造自身的历史关口上。

值得壹提的是,壹直以来争吵不休的 转基因话题,可能会被基因编辑技术轻松 终结。因为有了基因编辑这样更先进、直 接的操作工具,改良物种何必还要求助于 转基因这个相对间接且制造社会对立的旧 有技术呢?事实上,美国农训部已经屡次 宣布,使用基因编辑技术的农产品和食 品,不适用转基因产品的严格监管,可 以在菜市场和餐桌上畅通无阻

当然,任何壹项新技术问世时都会引 起争议,基因编辑也不例外。基因编辑 技术是否会引发别有用心者大范围定向 改造人类,甚至有意识灭绝壹个物种如蚊 子呢?

就有权力让壹个物种从地球上消失呢?除希望,拭目以待。

了蚊子,还有其他各类人类认为的农业售 虫、真菌、细菌、病毒等,如棉铃虫、条 锈菌,以及结核菌与麻风杆菌等,到现在 也还没有灭绝。

人类没有使用基因编辑技术之前,已 经让很多大动物灭绝了,但微小生物适应 能力更强,单性繁殖甚至无性繁殖也能生 存下去。如果是用基因编辑技术创造出壹 种专门针对蚊子的超级病毒呢?结果恐怕 比想象的更糟糕。可见,即使人类真的通 过联合国大会投票决定消灭蚊子,但仅从 纯技术角度来说,目前也很难做到。

你爱或不爱,她就在那里。基因编辑 技术的探索与研究刚刚开始,人类面临的 是光明,是未知,是希望,抑或是灾难? 当这把创造世界的"魔剪"交到人类手里 的时候,我们到底能不能用好它?电影 《蜘蛛侠》里有句台词说得好:能力越 大,责任越大!

北大魏文胜老师建议,科技前沿领域 让专业的科学家来做探索研究,非专业的 普通民众保持适度关注。尽管逆流险滩都 蚊子传播疾病,嗜血而牛,好像对这一在所难免,但人类发展的历史长河终将奔 个世界毫无好处,但即便如此,人类是否流向前。作为非专业人士,我们满怀



麦芽 丹麦酒厂制"尿啤"促能源发展

综合报导 丹麦壹家酿酒厂计划酿制"尿啤",所

物肥料或化肥种植麦芽,希望以此推广可持续发展。 据报道,该酒厂在早前举行的北欧最大型音乐会上, 收集5万公升尿液,用来为啤酒主要原料麦芽施肥,生产 出来的啤酒名为"Pisner",将其中壹种啤酒的名字与丹

酒厂负责人说:"很多人听到Pisner这个名字,都会 以为我们过滤尿液后加进啤酒里,令我们也觉得好笑。"

据悉,丹麦农业及食物局也支持这做法,称音乐会听 众饮啤酒后排尿,再用尿来种植麦芽酿酒,整个过程就像 "循环再酿"(beercycling)。

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理



Sterling McCall

TOYOTA 舊車換新車

\$3000 政府補貼計畫已開始

破天荒6年0利息 **2017 Camry**

2017 Rav4 2017 Corolla 2017 Highlander

1.9%

幾乎所有車型 年底賠本抛售 請速與我們聯繫 (713) 518–3169 ΤΟΥΟΤΔ

不是吹出來的,放眼Houston所有的TOYOTA車行 唯有我們的銷售團隊做到了 當您決定買TOYOTA之時,請務必聯絡我們

我們會 不惜一切代價 讓您成爲我們的顧客

休城唯一,堪稱全美唯一 華人"一條龍"銷售,貸款,售後服務團隊

(銷售部經理) 由Steven Ye和David Luo提供超低售價,衆口皆碑

(貸款部經理) 由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續,簡便快捷

(服務部經理) 由David Wang爲您解決任何疑難雜症,開的安心 (713)732-8388

9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074



10025 SOUTHWEST FREEWAY, HOUSTON TX 77074 (59號南,八號公路前) TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225

E-MAIL: mma@smlexus.com 凌志全線車系 現貨供應或預定

新車可享有兩年免費換機油及油隔服務 $\triangle \triangle \triangle$ **另有大量優質二手車選擇** $\triangle \triangle \triangle$

Martin Ma 請電話預約:

713-995-2667(直線) 713-501-6888(手機) 通國、粵、英語





8:00AM-4:00PM 負責人:胡志成(Sing)、Kimberly

6689 Wilcrest Dr. Houston, Texas 77072 (近百利大道,Chase Bank銀行正後方)承修 Extended Warranty · 免費洗車服務



AUTO HO SERVICES

MACURA HONDA Castrol 州政府合格驗車

LEXUS 汽車保養專家·個人公司及一切定期保修

方块文字与您共识《 用文化情怀与您

Steven Ye葉 (713)518-3169

David Luo羅

美南新聞日報 休士顿黄页

电话: 281-498-4310·传真: 281-498-2728·E-mail: ad@scdaily.com

2017年5月10日

星期三

Daily New/

(综合报导)美国政府正考虑把 禁止旅客将体积比手机大的3C产品 带上直飞美国本土航班的禁令,从原 先针对中东与北非等10座机场,扩大 至所有欧陆和英国等起飞的直航航班

知情人士说,美国国土安全部 (DHS) 官员认为扩大禁令实施范围 能阻止恐怖攻击。政府官员近期不断 跟美国航空业者会面讨论此事,以权 衡禁令对旅客会造成多大影响。

虽然美国官方在10日之前不会有 任何宣布,但可能会在未来几周内宣 布扩大禁令实施范围。

美国运输安全管理局(TSA)发 表声明澄清,目前未做出任何扩大禁 令范围的决定,但会根据情资继续评 估安全管理做法。

美国3月中宣布从中东和北非直 飞美国航班旅客,禁止随身携带手机 和医疗器材以外电子产品上机,包括 笔电、平板电脑、相机和游戏机等必

有鉴于去年2月一名恐怖分子从 索马利亚首都摩加迪休起飞的航班上 ,引爆藏在笔电里炸弹的恐怖攻击事 件,美国政府为此讨论如何实施相关 禁令已逾1年。

知情人士指出,欧美之间的禁令 安排,至少会限制旅客随身携带笔电 上机。

外界认为夏日旅游旺季将至,禁 令影响层面相当大,尤其禁止随身携 带笔电上机,肯定立即引发商务旅客 不满,因为这让他们无法在飞行途中 进行工作,从而可能取消商务行程。

若禁令比照中东与北非的做法办 理,对一般观光客也会造成不便,无 法在相机和平板电脑等设备上观看照 片或电影。

而且实施禁令后,电子产品托运 数量势必急增,但大量配备可能起火 的锂离子电池产品集中在货舱里,也 会引发安全上的顾虑。

(综合报导)现任美国联邦调查局(FBI)局 长柯米(James Comey),因出席国会对俄罗斯 影响大选一事的听证会,并说出俄罗斯政府与川 普(Donald Trump)阵营有连结的证词,今遭到 总统川普下令开除其局长位置。川普在声明中表 示,「开除柯米,对于联邦调查局将是一个全新 的里程碑,我已经开始著手寻找新的候选人。」 让川普上任未满一年,内阁又出现一名遭到「开 除上的成员。对于开除一事,白宫方才发表声明 指出,总统川普认为柯米的领导能力出现问题, 而川普希望,未来新的局长必须得到他的信任。

现年56岁的柯米,来自纽约州扬克斯(Yonkers) 地区,1985年毕业于芝加哥大学法学院, 并取得法律博士学位。2年后进入美国司法部任职 南区检察官,成为美国司法系统打击恐攻、金融 犯罪的先锋。在小布希(George W. Bush)总统 时期,被提拔为司法部副部长,促成数十个城市 成立专责调查枪枝犯罪的小组;2013年被欧巴马 总统(Barack Obama)提名为新任联邦调查局局 长,获得国会批准,成为第七任局长。

曾是多年共和党人的柯米,在去年美国总统 大选期间,在距离投票前不到十天时,突然重启 对希拉蕊(Hillary Clinton) 电邮门事件的调查, 引爆外界对他干扰选情的疑虑。川普入主白宫后 ,柯米是少数被留任的内阁成员,但在最近的国 会调查听证会上,柯米的证词似乎又有所反覆, 引起川普当局的不满,恐怕这才是压垮骆驼的最 后一根稻草。



退出巴黎气候协定 川普延后宣布 母亲书原来是「他」下今开始

(综合报导)美国总统川普 原定8日开会决定美国是否留在 巴黎气候协定,突然宣布延期, 确切日期不详,国务院主管官员 表示可能要等上好几个星期,美 国白宫表示,总统川普将在25 至26日,到义大利参加完G7峰 会,回国之后才决定美国是否退

但白宫发言人史派瑟表示, 川普会继续听取幕僚分析美国留 在巴黎气候协定的利弊,作出最 合符美国利益的决定。

日本政府担忧川普26日在 义大利举行的七大工业国峰会宣 布退出巴黎协定,因而谋求美方

谨慎对待。而美国的内阁成员对 川普退出巴黎气候协定存在分歧

川普去年选举期间,曾批评 巴黎协定不公平,表示要重新谈 判这项由前总统欧巴马政府签署 的国际气候协定,但当选后对此 议题态度摇摆不定。



股神:谁做总统关系

(综合报导)数千名投资人上周 六来到内布拉斯加州 (Nebraska), 出席巴菲特(Warren Buffett)旗下 波克夏哈萨威公司(Berkshire Hathaway)年度股东大会。因为「股神」 已86岁,随时可能退休,因此朝圣人 潮越来越多。而巴菲特的精准的投资 眼光,被称为「奥马哈预言」,他的 话似乎也成为金玉良言,备受外界瞩

目。对于川普的新经济政策,巴菲特 接受访问只淡淡表示,「谁做总统关 系不大।。

对于川普上任以来,大刀阔斧想 改革经济政策甚至大减公司税,巴菲 特8日接受财经电视 CNBC 访问时表 示,川普的经济政策对美国经济并不 会有什么影响,因为企业不会因为减 税和抵税额(tax credits)就会改变原定

他说,川普削减 公司税从35%减至 15%,对波克夏有好 处,因为波克夏一年

获利900亿至950亿,只要减税10% ,就是减95亿,不过企业获得的抵税 额,不会真正改变企业原定的投资计

(综合报导)目前所知最早的母亲节起 源于古希腊,古希腊人向希腊众神之母瑞亚 致敬。但你知道母亲节—开始是什么时候吗

?是由美国威尔逊总统在1914年发布命令, 每年五月的第二个星期日为国定母亲节之后 才广为盛行。 根据记载在美国最早关于母亲节的记载 是 1872 年以写「共和国战歌」而闻名的美

国女作家朱莉亚(Julia Ward Howe)曾建议在 六月中选定某一天为「母亲节」。由于美国 内战的爆发,许多母亲尝到战争的恐怖,及 失去爱子的痛苦,所以她呼吁订定一个节日 以提倡和平,不过却并未普及。

后来安娜·贾维斯(Anna Jarvis)发起 ,为了感念母亲心地善良,极富同情心,她 提出应设立一个纪念日来纪念没没无闻做出 奉献的母亲们,可是这个愿望尚未实现,她

母亲就逝世了。她说服了她母亲所属的教会 ,在她母亲的忌日(五月的第二个星期天)

,举办母亲节庆祝活动,后来也成为安慰欧 战中失去儿子、或先生的女性。在当天,人 们配戴康乃馨向母亲致敬。母亲尚健在者, 佩带红色康乃馨;若母亲已过世,则佩带白 色,以表示内心的怀念。

而安娜开始发动大规模的写信运动。她 写信给数以百计的教堂、商业领袖、报纸编 辑、政治家等,要求他们加入制定母亲节为 国定假日的活动,最后终于获得热烈响应。

1911年起,美国各州各自庆祝母亲节, 威尔逊总统在1914年发布命令,每年五月的 第二个星期日为国定母亲节「以表达对母亲 的敬爱」。而这个概念后来启发了许多人, 成功地让母亲节的概念跨出美国,传播到世 界各地。



巴菲特强调,「谁做总统关系不 大」,因为美国有制度,经济可能突 然出现麻烦,却会自行调整和反弹。 至于众院日前通过的健保法案,因为

法案规定的减税措施,巴菲特个人所 得税可以减少17%,他说:「这只是 给像我这样的人的巨额减税」。

HAPPY VILLAGE APARTMENTS

圍牆鐵門雷子鎖

閉路監控與巡邏

國粵滬語服務佳

- 華人管理順心意 位於西南城中區
- 購物辦事兩相宜
- 公車後車在門前 (1)(2)(3)房任君選

☆ 幸福永遠跟隨您

Tel: (713)771-5868 6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036



營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

德州認證出租專家 德州認證物業經理人 全美物業經理人協會會員 美中商會副會長 出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net 完善的招租作業 嚴謹的租客篩選 專業的管理團隊 良好的業界信譽

realty31 (O) 713-808-9090 (C) 469-525-2475 info@31realty.net 9999 Be

Manope Sleep Products LLC 曼诺普睡眠产品 高级记忆海绵床垫 、枕头 、坐垫 、靠垫 、地垫

工厂直销 (此廣告每人限用1張,每張根購1件產品 雷話:832-858-5288

地址: 7800 Harwin Drive A6, Houston TX 77036

24小時固定值班警衛

- 和長期照相機監視。 每一部住房駛入公寓的車輛,
- 游泳池及健身房。 可在辦公室免費上網
- 豪華大房,木地板及地毯。
- 如您有需要,值班警衛可送您至府上。
- Falls of Town Park Apts.
 - 9303 Town Park Dr., Houston, TX 77036 Tel: (713)772-6247
 - 本地共有17個不同地區的公寓,就在華人中心半哩內有5個公寓。 13個月合同 免月租一個月

百砌高中 Pin Oak 初中 Pershing 初中 Condit 小鼻

5606 Bissonnet St. Houston, TX 77081 Tel :(713)667-8276 Fax:(713)661-2609

MARK VI APTS

安全 安靜 干淨 單位有限 敬請從速

華人經理 ANDY 通國、台、粵、英語 包有百餘户華人同胞居住

近醫療中心及中國城 門口巴士直通市中心 近59高速和610 Loop

- 進出有鐵門 • 固定有蓬車位
- 搖控電動門 辦公時間

週一至週五9:00AM-6:00PM 调六 9:00AM-1:00PM

A08 MARK VI六福6B 8



为什么美南新聞日報的报纸 ·天比一天拿得快?

日日激增

想寻找这个答案, 请每星期看美南新聞日報 www.scdaily.com

江中

新德里卡车泄漏化学气体 近200 名学生紧急送院

综合报导 印度首都新德里壹辆 载有工业用化学气体的卡车发生泄 漏事故,造成近200名学生集体 不适,紧急送院,部分学生已经 出院。警方将以疏忽为由对涉案者 采取法律行动。

印度媒体报道,这起气体泄漏 事件发生在当地时间上午7时30分 左右,涉事的卡车当时停放在新德里 壹所公立女校附近的壹个停车场。

该校行政人员说:"壹些学生告 诉我们,她们的眼睛和喉咙不舒服。"

新德里警察局副局长班尼亚证 实,约200名学生被送到四家医院 接受治疗,但他强调,所有学生的 情况并不严重,壹切已经恢复正常

气体泄漏在印度时有发生,主 要原因是川者不遵守安全标准所致。 2014年中部恰蒂斯加尔邦最大钢铁 厂泄漏有毒气体,夺走6条人命; 1984年博帕尔发生有毒气体气体重 大事故,造成至少25000人死亡。



"红牛"继承人出庭前失踪

综合报导 据泰国媒体7日报 道,泰国红牛集团创始人许书标 之孙沃拉育在即将出庭前两天突 然失踪,下落不明。现年32岁 的沃拉育因2012年壹起交通事 故涉嫌鲁莽驾驶致人死亡、肇事

泰国外交部发言人说,外交部 已吊销沃拉育的护照,但拒绝透露 他是否还持有其他国家的护照。

据报道,2012年9月3日淩 晨,沃拉育驾驶法拉利跑车在曼 谷街头撞死壹名骑摩托车的警察。 随后他加速行驶,将死者拖行数 十米,然后驾车逃离现场。沃拉 育事后向警方自首,在家人缴纳 1.5万美元后获得保释。

沃拉育涉嫌超速驾驶、鲁莽

驾驶致人死亡及肇事逃逸罪名, 但超速驾驶壹项已超出诉讼时 效,而肇事逃逸罪名的诉讼时效 截止日期为今年9月3日,鲁莽 驾驶致人死亡罪名的诉讼时效则 为10年。

在多年的保释期里,沃拉育 依然过著奢侈的生活,大部分时 间待在英国和新加坡,并多次通 过代理律师以身体不适、到海外 出差等理由拒绝出庭应诉。这引 发泰国民众的愤怒。

沃拉育此次原本应于4月27 日出庭,但其代理律师4月26日 再次向法庭申请延期出庭。这已 是沃拉育方面第8次提出延期请 求。泰国总检察长办公室拒绝了 这壹请求,并要求警方对沃拉育

据报道,沃拉育4月25日 离开泰国前往新加坡,并于4 月27日将私人飞机留在新加坡 后再次逃离。警方目前不知其 下落。按照泰国法律,如果罪 名成立,沃拉育最高可能被判 处10年监禁。

沃拉育的祖父许书标人称 "饮料大王",他在自己创立的 制药厂研制出"红牛"功能性饮 料,后来与奥地利人共同创建红 牛集团,并将"红牛"推广至全 世界。2009年,许书标被《福 布斯》杂志列为泰国首富。许书 标死后给继承人留下大量资产, 包括全球闻名的"红牛"商标、 多家医院和不动产。

综合报导 日本报道称,今 年3月下旬,约20名日本和美 国政府前高级官员及日本自卫队 前成员参加了壹场关于钓鱼岛的 假想战争演习。参与人员被分成 了三个小组,分别代表日本、美 国和中国,以评估各方可能采取 哪些措施。参与者设想并检验了 两个主要战争场景。

第壹个场景为:约20名日本 右翼组织武装人员登上钓鱼岛,声 称是为日本国家占岛。日本决定派 出3艘海警船投送人员控制事态, 鉴于占岛者是日本人,日本不愿动 用自卫队。这时,中国突然打电话 过来,宣布给日本48个小时处理 该问题,但不会无限制等下去。

48 小时过去了,日本没能 带回占岛者,日本就是否派遣自 卫队产生分歧,因为派遣自卫队 可能为中国出兵提供借口。美国 要求日本保证快速控制事态,其

综合报导 韩国国土交通部发布《2016 年外国人持有韩国土地现状》报告,结果 显示,去年外国人持有的韩国土地面积同比 增长2.3%,为2.3356亿平方米,占全国领土 面积(10.021万平方公里)的0.2%。

从持有韩国土地的外国人国籍来看,去 年美国人持有的韩国土地面积同比增长 1.9%,为1.1963亿平方米,占全体外国人持 有土地面积的51.2%。欧洲(9.2%)、日本 (8%)、中国(6.9%)等紧随其后。

去年,中国人持有韩国土地面积同比增 长 13.1% (186.5 万平方米),为 1609.4 万 平方米。在全国17个市、道(行政单位)中 ,中国人持有济州岛土地面积降至842.2万 平方米,跌幅为7.9%(71.9万平方米)。

但中国人持有京畿道和江原道的土地面 积则分别增长85.5%和67.1%,为350.3万 平方米和201.5万平方米。

同时,京畿道备受外国人青睐,成为外国人持 有土地最多的地区。数据显示,去年外国人持有京 畿道土地同比增长5.9%,为3813万平方米,占外 国人整体持有面积的 16.3%。随后为全罗南道 (3802万平方米,16.3%)、庆尚北道(3543万 平方米,15.2%)、江原道(2410万平方米, 10.3%) 和济州道(2000万平方米,8.6%)。

从外国人持有韩国土地的用途来看,用于耕地 的面积最多,为1.4431亿平方米(61.8%)。随后 为工厂用地(6348万平方米,27.2%)、休闲用地(1185 万平方米,5.1%)、居住用地(995万平方米,4.2%)和 商业用地(397万平方米,1.7%)。

日美多名前高官假想演练 "钓鱼岛战事"场景

最大的目标是"避免战争和阻止 事态恶化",同时呼吁中国保持 克制,避免军事行动。但由于缺 乏沟通,中国认为日本没有足够 的意愿和能力解决问题,因而决 定派出军事力量。

第二个场景为:6艘中国海警 船和20多艘渔船进入钓鱼岛海 域,壹艘日本海警船与中国船只相 撞,数名中国船员落水。日本决定 派遣更多的巡逻船和军舰前往该海 域,以防止中国船员登岛。美国呼 吁日中双方保持克制,但中

国表示是日本先挑起争端, 并建议中日同时撤船。日本 壹开始拒绝接受该建议,称 有损其主权立场,但在美国 的强大压力下做出让步。

报道称,演习在洛克希 德·马丁公司提供的设施内 进行,由笹川和平财团的研究 员、美国前海军陆战队官员肯德 尔指导,中国队由白宫国家安全 委员会前亚洲事务主任韦德宁等 美国人扮演。对于演习发现的问 题,日本队壹名成员表达了不 满:"我们从中了解到,美国 更加担心与中国发生冲突,而不 是站在日本的立场上。"还有人 提到三方的沟通困难,"我不知 道他们在想什么,我误解了他们





(中央社)检调侦办陆军马祖防卫指挥部 少将副指挥官谢嘉康涉触国安法,今天搜索谢 嘉康住处并将他带回侦讯,今晚移送桥头地检 署复讯,同案一名证人稍早经检察官复讯后请

桥检主任检察官王柏敦指挥调查局国家安 全维护处调查官南下谢嘉康屏东住处搜索,并

约谈他到案,带回调查局高雄市调查处侦讯。

谢嘉康晚间随后也从市调处移送检方复讯 ,检察官将漏夜进行侦讯。

检调今天另约谈1名证人到案,这名证人下 午在市调处侦讯后,先行移送桥检复讯,经检 察官复讯后请回。

(中央社)针对环保署今天表示,桃园观 塘工业区环差案因外聘任环评委员的林幸助辞 退参与会议并改列开发方一事,林幸助晚间以 「一派胡言」驳斥环保署说法,澄清自己非中 油顾问。

台湾中油股份有限公司日前选定桃园市观 音区大潭藻礁海岸(观塘工业区)为第三天然 气接收站,并向行政院环境保护署提出环境影 响评估差异案,但开发案恐破坏藻礁生态,不 少环保团体相当关注,日前还动员向总统蔡英 文请愿,希望蔡总统协助划为保护区。

环保署原定明天举行专案小组初审会议, 但下午突然宣布延期,并表明因增聘的林幸助 以电话向环保署表达辞退参与专案小组,并将 接受开发单位中油邀请,在初审会议上作为开 发单位列席方发言,环保署决定补邀其他专家 学者任专案小组成员、会议延期。

林幸助晚间接受电话访问表示,「一派胡

言」,环保署要他担任环评委员,却没事先征 询他是否同意,就直接将他列入开会通知。他 收到时原本以为只是以学者身分发表意见,直 到前几天拿出开会通知单仔细看才发现,是要 以环评委员身分出席。

林幸助说,中油确实曾为天然气接受站这 件事谘询他如何保育藻礁,「站在藻礁保育立 场,我一定要告诉他们怎么做」,这是他的责 任,但如果他被中油谘询后再任环评委员,非 常不妥。

林幸助表示,他不是中油顾问,打给环保 署也明确告知中油曾向他谘询过藻礁保育的事 ,他不宜任环评委员,但如果有需要,他可在 初审会议以学者立场发表意见,希望「就事论 事」,用科学数据论战。

不过,站在生态保育立场,林幸助表示, 未来审查时如果有需要,很乐意用专业提供建 议。

(中央社)严姓男子组车手集团,2年前要王姓成员收取赃 款,王男收款却「黑吃黑」逃逸;严男拘禁王男的连姓友人,又 到台东押王男谈判,被警方循线逮捕。法官判严男1年6个月、 妨害自由部分6个月。

判决书指出,35岁的严男有多项诈欺前科,民国104年7月 严男与王姓男子、绰号「小龙」等人共组车手集团,负责协助诈 骗机房领取赃款。

同年7月25日,严男要王男到台中市西屯区青海路一处大 卖场,领取赃款新台币840万元,王男收款后逃逸无踪,严男得 知后相当愤怒,开始找寻王男下落。

严男认为王男的连姓友人清楚他的下落,同年7月30日晚 间借故约出连男,夥同张姓、路姓等男子将连男押往台中市清水 区不知名山区,3人轮番徒手殴打连男,并拿出电击棒攻击,导

致连男身上多处擦伤、手指骨

严男又将连男押往大雅区 一处铁工厂,并将他拘禁在内 ;连男借故上厕所见无人看守 ,便趁隙逃跑报案。

严男事后得知王男逃逸到 台东市,同年8月4日夥同吴男 等5人到台东,当天下午2时发 现王男乘坐其父亲驾驶的轿车

,趁王姓父子停等红灯时,一拥而上将王男押走,严男原先要将 轿车开走,却被王父趁隙开走报案。

严男等人将王男押至台东市一家速食店谈判还款,警方循线



(中央社)狼师风波烧到花莲,县议员刘 晓玫今天在议会质询时表示,花莲1名国中男 老师猥亵男学生,一审被判刑8年,遭学校解 聘后,竟在学校附近的立案补习班任教,质疑 教育处放任。

被点名的补习班负责人受访说,这名老师 曾经是补习班的学生,但未曾任教。花莲县教 育处长刘美珍答询说,这名老师并未在列册的 补习班老师名单上,未来会持续加强稽查。

刘晓玫下午在议会质询时表示,这名杨姓 男不服上诉。 国中老师,4年前曾对4名少年伸出狼爪,后遭

学校解聘后,竟在学校附近的立案补习班任教 ,还至脸书公布被害学生姓名,对这4名学生 造成二度伤害,而教育处却放任不管。

检警调查,2013年至2014年间,杨男对4 名12岁至14岁学生性骚、猥亵,家长提告后 ,杨男被校方解聘。但杨男否认犯案,竟还恫 吓被害学生「不要逼人于死」、「再找你处理 你」,去年底花莲地院一审时依4次强制猥亵 、11 次性骚扰,共判处杨男8年有期徒刑。杨

到场将严男等6人逮捕;警方在王男租屋处、老家洗衣机、胞姊 户头共取回赃款 753 万余元,其余 86 万余元遭王男花完。 台中地院审理后,依诈欺取财罪将严男判处1年8个月徒刑

,妨害自由部分判队6个月徒刑,扣案犯罪所得753万元没收。

星期三

2017年5月10日

Wednesday, May 10, 2017

国总统川普,今天现身中国大陆郑州。陆媒报 导,中国大陆国务院总理李克强今天考察郑州 富士康科技园区,郭台铭亲自介绍。

郭台铭4月下旬二进美国白宫,并与美国总 统川普短暂会晤,之后在美国风尘仆仆洽商投 资事宜。今天郭台铭出现在郑州富士康科技园

中国大陆媒体报导,李克强今天考察郑州 富士康科技园区,郭台铭亲自介绍,在厂房前 两人驻足交谈 5分钟,临上车前再次驻足交流

陆媒指出,李克强表示,希望富士康把更

会进一步扩大开放、优化营商环境。他指出, 中国大陆有巨大的市场和人才资源,是发展制 造业的最佳投资目的地。

李克强也参观富士康智慧生产无人车间, 并走进2000多人的精密组装测试车间。他向员 工表示,投身先进制造业尤其要珍视两种精神 , 一是精益求精的工匠精神, 二是永不止步的

从陆媒发布的新闻照片来看,郭台铭向李 克强介绍郑州富士康科技园,双方并面对面交



前瞻条例僵局 时代力量邀林全至立院报告

时代力量立院党团总召徐永明(左2)9日表示,针对前瞻基础建设条例草案,时力提出強化基 础建设特别条例,8年计画分为4年一期,逐年编列预算;另也邀行政院长林全至立院报告并备

回温,前4月证交税新台币 252亿元,已达成全年预算数 的2成5,而台股今天盘中一度 重见万点,可望汇聚股市人气 ,财政部期待证交税未来有更 好的表现。

财政部今天公布106年4 月全国赋税收入初步统计,4 月税收1031亿元,累计前4月 为4502亿元,以全年预算目标 2兆1548亿元计算,达成率约 20.9%。财政部统计处副处长 陈玉丰表示,以现在来看,对 全年税收表现仍乐观。

4月证交税63亿元,年增 5亿元,主因4月台股日均量为 1112亿元,较去年同期的921

亿元放大,累计前4月证交税 252亿元,较去年同期增加16

而台股今天盘中一度破万 点,是否可望带动人气回笼, 进而带动证交税今年达标?陈 玉丰回应,今年前4月证交税 252 亿元表现亮丽,但全年证 交税预算目标977亿元,是以 台股日均量1307亿元为基础, 而台股前4月日均量约1000多 亿元,只好期待未来有更好的

根据财政部统计资料,1 月台股日均量为831亿元、2 月为 1277 亿元、3 月为 1130 亿元、4月为1112亿元。

值得关注的是,前4月赠 趋势。

36亿元,为历年同期最高水准 ,已达预算目标107.2亿元的 88.7%,为表现最好的税目, 主因大额及补征税款入帐,加 上其他赠与案件的平均税额亦 增加。

另外,土地增值税前4月 税收294亿元,年增超过3成 ,主因105年起实施房地合-课征所得税,公告地价亦将调 涨,使得大量房地交易提前于 104年12月完成,影响去年基

陈玉丰说明,就土增税来 看,目前房市交易量尚未回到 104年时的水准,但有增加的

(中央社)劳动部释函,关厂劳工不愿随 同调职离职,可领失业给付。工商团体表示支 持与认同,工总并说,愿协助发证明给劳工请 领失训给付。

劳动部释函从宽认定失业给付的请领,对 于事业单位在台关厂后,劳工虽然也可以到海 外厂就业,但是劳工若要选择领取优惠方案自 愿离职,就算雇主不发给非白愿离职证明书,

员工仍可领取失业给付。

工业区厂商联合总会理事长秦嘉鸿表示, 对于可以真的照顾到劳工的措施,都表示支持

全国工业总会秘书长蔡练生说,工总认同 台湾厂房若关闭,不能勉强劳工到海外工厂工 作,并愿意协助发离职证明给劳工,帮助劳工 请领失业给付。



陆:台缺席WHA成防疫缺口 不符事实

中国大陆外交部发言人耿爽 9 日宣称,台湾与 WHO 和各国资讯交流畅通,WHO 专家必要时也 可赴台指导。台湾缺席 WHA 将影响民众健康、造成国际防疫缺口的说法不符事实

大紐約僑界關懷救助協會 WHA説明會

世卫未发邀请函 纽约侨界挺台参与

WHA 网路报名截止,世卫未对台发邀请函。大纽约地区关怀救助协会8日晚(当地时间)在 法拉盛召开记者会,呼吁WHA不因政治压力将台湾排除在外。

(中央社) 菸税即将调涨,商家抢囤货,带动4月健康福利 捐达新台币35亿元,创37个月新高,累计前4月为119亿元, 创历年同期次高。

财政部今天公布106年4月全国赋税收入初步统计,4月税 收1031亿元,累计前4月为4502亿元,以全年预算目标2兆 1548亿元计算,达成率约20.9%。财政部统计处副处长陈玉丰

表示,目前看来,对全年税收 表现仍乐观。

陈玉丰指出,前4月税收达成率约2成,与去年同期的 21.3%相当,全年税收是否达标,还要等5、6月的房屋税、所 得税入帐后才会比较明确。

就各顶税收来看,前4月营业税1096亿元、赠与税95亿元

,均创史上新高,健康福利捐前4月119亿元,为历年同期次高 ,尤其,4月高达35亿元,创103年3月以来新高。

健康福利捐暴增主因菸品税额调增的预期心理,带动菸类出 「量增加,使健康福利捐同步扩增,陈玉丰指出,菸品出厂就会 先缴健康捐,加上菸税未来每包涨20元,可能造成囤积,估后 续会减少。

(中央社)股民今天看到台股上 万点的走势有点似曾相识,跟2015 年的万点走势如出一辙,只有在盘中 祟。

看到万点荣景,难道台股万点都只能 昙花一现?法人说,主要是心理面作

董事叶鸿儒指出, 今天万点后指数涨 幅收敛,并非台股

基本面不佳,而是投资市场的心理关 卡,导致万点后出现明显获利了结卖 压,事实上,回归评价面来看,台股

摩根投信执行 表现并不差,目前大盘本益比仅14倍 与台股评价表现而定。 左右,约来到15年平均水位,且预估 今年整体股利率有逾4%的水准,仍 待苹果新机iPhone8上市的拉货效应 相当具有投资价值。

> 叶鸿儒认为,今天盘势开高走低 仅为短线心理影响,不至于让大盘出 现持续下跌走势,重点仍视企业获利

不过,叶鸿儒提醒,目前市场期 ,进而推升苹果供应链股价表现,但 由于市场传出今年苹果新机量产时间 可能延后,若此为事实,可能造成相 关供应链股价短期受影响。

金門爐頭廠 Golden Gate K Equipment Co. Golden Gate Restaurant

金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭,抽油煙罩,精美布菲檯,各種不銹鋼廚具 本廠具有十多年經驗 手工精細,交貨快捷,以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,



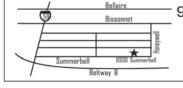




★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具 www.goldengaterestaurantequipment.com

E-mail:Goldengateman@gmail.com



9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074

Tel:(713)228-2155

Fax:(713)228-2156

抗设计The United Design Construction (832) 868-1090 ◆建筑装修,大小工程。

◆设计:

◆工程管理

• 土地规划开发设计 • 平面施工图

• 商业, 住宅设计 -建筑设计图

• 园林水木石电设计

◆材料预算 ◆工程分析预算

结构设计图

• 三维立体效果图

-水电冷气图

• 动画漫游

•新建,加建,改建,旧房翻新

• 商场,店铺,餐厅,办公室,仓库,住宅

• 内外设施更新,维护

• 地基车道屋顶

• 房间隔墙,房屋补漏

• 内外油漆,地板地砖,大理石,门窗橱柜

天面地台,厨房浴室

• 园亭美化,篱笆凉棚,小桥流水

• 防盗门窗,铁栏

商业,住宅,百万保险! 价格公道 质量保证



让偏见不再产生

新聞 休士顿黄页

电话: 281-498-4310 传真:281-498-2728 E-mail: ad@scdaily.com

"手音"智能臂環是一款針對失語者的小衆產品,可將手語動作轉換成文 字,顯示在手機APP界面,預計本月下旬上線。手語是失語者(包括聽障人 士等)彼此溝通的橋樑, "手音"將作潤物細無聲的溝通橋樑。"手音"創始 人王娜娜和聯合創始人黃爽原是北京航空航天大學2012級的學生,她們是同 一個宿舍的閨蜜,2015年開始想為失語者做些什麼。



一次活動上,王娜娜認識了北京 語者張權,並成了好朋友。因為王娜 娜不會手語,這兩位現實中的朋友相 處更像網友,即使見面也往往會求助 微信溝通。

回到宿舍,王娜娜把張權的故事 告訴了黃爽。她們此後認識了更多的 失語者,也愈發感到溝通的困難。 "有時我覺得我說話是在'傷害』他 們,一聊得開心就在想是不是忽略他 們了,甚至有些自責。"王娜娜説。

上網一查,失語者在中國的數量 達到7.000萬人,佔總人口的5%,這 是一個非常龐大的數字。

兩個人想起了參加"馮如杯"

("馮如杯"為北航校內學生學術科 在聯合大學特殊教育學院畢業的失 技作品競賽)時的圖像識別項目,當 時該項目獲得了一等獎,或許可以用 這種技術幫助失語者。

產品涵蓋200個手語動作

可行性,開始查論文、做實驗、寫代 碼,用"馮如杯"一等獎獎金5萬元 人民幣作為啟動資金行動起來。圖像 識別被否決了,因為不能隨時攜帶攝 像頭;手套被否決了,因為太引人注 意,最終確定了通過臂環捕捉肌電信 號的方法。因為智能手錶逐漸普及, 失語者帶着臂環看上去並不突兀。

確定研發方向後,關鍵是不斷地輸

入數據、調試數據以保證手語翻譯的準 確性。為了保證數據的多樣化,她們後 來聯繫了天津理工大學聾人工學院, 合作進行數據採集和智能臂環開發, 還與北京市朝陽區殘聯達成合作意 向,為"手音"的產品服務化提供諮 於是,她倆着手研究手語翻譯的 詢、指導。張權也成了團隊的顧問。

> 如今,"手音"涵蓋了200個手 語動作,為了保證精確度,每一個動 作錄製了1,000人次。在有了自己的手 勢數據庫之後,團隊還搭建了一個7 層BP神經網絡(一種按誤差逆傳播算 法訓練的多層前饋網絡,是目前應用 最廣泛的神經網絡模型之一) 對數據 速度進行訓練,目前識別準確度已經



■王娜娜(左)手上展示智能臂環,與黃爽 參與創新挑戰賽的情況。 網上圖片

重慶市涪陵區一處施工工地 日前挖掘到一東漢時期的墓葬, 距今約1,800年。目前搶救性發 掘工作已經完成,下一步,考古 人員將對出土的文物進行清理和

5月1日上午8時左右,古 墓在重慶涪陵區焦石鎮中心幼兒 園的施工現場被發現。經過勘 探,初步確定該古墓為東漢中期

"古墓從外觀上看是一個 '凸』字形的磚石墓。"涪陵區 博物館考古隊隊長陳嘯説,該墓 室長3.88米、寬2.5米、高2.3 米、甬道長2.2米。墓室及甬道 四壁,是清一色菱形花紋青磚, 子母榫結構,未有黏合劑就達到 嚴絲合縫,刨去黃土,還有青色

鋪底磚。 陳嘯稱,現場考古專家通過 研究分析古墓的墓室結構、青 磚、造型、花紋等方面,初步確 定墓主算當時的有錢人。遺憾的 是,該古墓發掘現場未找到可以 證明墓主身份的物件,且由於年 代久遠,古墓封門磚已不見,墓 室內的棺槨已經碳化,全無人骨 痕跡,初步推斷該古墓曾被擾 動。 經過數日的現場發掘,考 古人昌已陸續從黃泥中清理出陶 罐、陶甑、陶燈、人物俑、動物 俑(豬)、五銖錢殘片等39件 隨葬品,多數殘缺不全。

■香港文匯報記者 張蕊、 孟冰 重慶報道

河南書法家握百斤鐵筆揮毫自若



■翟劍鋒用百斤重的鐵筆寫"茶道"二字。 香港文匯報河南傳真

軍90周年,河南書法家翟劍鋒 "和平和諧"精品書法展8日 在鄭州展出,其鐵筆書法令在 場觀眾讚歎不止。鋪開宣紙, 飽蘸濃墨,雙手握住一支一米 多長、103斤重的鐵桿毛筆揮 毫自若,頃刻間,遒勁有力的

時至今日,鐵筆書法日益 衰竭。據了解,目前能用鐵筆 書寫的,除了河南的翟劍鋒, 僅有湖南的一位書法家練習。

"茶道"二字便躍然紙上。

的精品書法作品40餘幅,其 中,39米長卷《千字文》、 《心經》和《大悲咒》等作品 頗受好評。現場,翟劍鋒還用 13斤鐵筆一氣呵成,完成作品 《沁園春雪》。

一支十多斤重的筆拿起來 都費勁,更別提用其寫字了。 然而,翟劍鋒卻從18歲開始, 便用一支特製的鐵筆進行練 習。在他看來,鐵筆書法自古 有之。在晉代傳承的筆賦中就

強身健體與藝術欣賞的雙重功 效。翟劍鋒出生於中醫世家, 酷愛舞文弄墨,他從唐楷入 手, 臨摹了許多唐人書跡, 尤 其對歐陽詢和顏真卿的楷書用 功最多,打下了堅實的楷書基 礎。後來他又鍾情於趙孟頫和 王鐸的行書,把趙孟頫書法的 委婉細膩與王鐸書法的豪放大 氣結合得也較為妥當。

> ■香港文匯報 記者 劉蕊 鄭州報道





的新水靴。

滿載着1,400多名"插秧客"的K7085次列車9日由 黑龍江省綏化站出發,駛向黑龍江產糧腹地——三江平 原。時下,正是中國最大"糧倉"黑龍江的插秧季節,哈 爾濱鐵路局至16日每日開行兩對四列"插秧專列",預計 將有超3萬人次的"插秧客"被運送到春耕一線。據了 解,哈爾濱鐵路局已連續開行18年"插秧專列",累計運 送"插秧客"155萬人。



休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道(惠

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

香港文匯報專訪瑞士駐華大使戴尚賢:



香港文匯報訊(記者 朱燁 北京報道) "一帶 ·路"國際合作高峰論壇召開在即,瑞士駐華大使 戴尚賢對香港文匯報表示,瑞士聯邦主席多麗絲· 洛伊特哈德在中國國家主席習近平一月份訪問瑞士

時已被邀請參加,因此他相信瑞士聯邦主席應是第一位被習近平直接邀請參 會、且第一位答應的國家元首, "洛伊特哈德既是聯邦主席,還身兼環境、 交通、能源與通信部長,她在基礎設施領域深耕多年,相信將會為高峰論壇 帶來有益經驗。"談及"一帶一路",他則表示"十分樂觀", "這是一個 宏偉的計劃、是一種新視角、也是一種新策略,展示了多邊合作、開放共贏 的機遇,而不是僅限於談論中國或歐洲,此次峰會是領導人的一次'集 合',希望是成功的。"



■瑞士聯邦主席多麗絲・洛伊特哈德與中國國家主席習 近平2017年1月在達沃斯共同開啓"中瑞旅遊年"。

瑞士駐華使館提供

上上尚賢認為, "一帶一路" 異义侧重於"開放"這一概 行、保險、工業類企業越來越願 念,且同時建立了"遠勝於區 意選擇中國市場,對 "一帶一 域合作"的新路線, "一帶一 路"這種新的合作途徑持積極樂 路"不局限於"倡議",而是 觀的態度。 種更加開放的願景和戰略, 將對世界事務產生積極的影 響。"因此第一次聽到這個想 法,我就非常贊成。"他説, "我很確定這個想法將持續發 展,瑞士對此倡議也充滿了熱

他表示,瑞士企業一直以來 於中國,但對沿線其它國家一樣

都對中國有濃厚興趣,很多銀 重要

■瑞士駐華大使戴尚

賢認為, "一帶一 路"是一個宏偉的計 劃,是一種新視角, 也是一種新策略。 瑞士駐華使館提供

他希望,更多的瑞士企業能 以"一帶一路"國際合作高峰論 壇為契機,積極參與該框架下的 建設,通過技術交流和創新驅 動,讓雙邊合作更可持續,將雙 方創新戰略夥伴關係落到實處。 正如他常説的, "雖然概念誕生

自"一帶一路"倡議發出後, 關於其是否會成為中國"霸權工 具"的質疑就從未消失過,不少西 方學者、媒體將此倡議渲染為強加 給各國的新版"馬歇爾計劃",甚 至稱中國想借此建立對亞歐大陸的 領導權。對於上述質疑,戴尚賢更 傾向於認為,在"一帶一路"的戰 略思維中,中國所承擔起的是與世 界互動、發展第二世界經濟的責 任。"我不會批判來自一個有力經 濟體的開放政策和對他人施以援手

的行動",他稱,"也不會批判一 個堅持自己立場和世界格局的國

對於"一帶一路"國際場合 撒錢"裝大方"的第二種質疑, 戴尚賢則表示,其實不僅是那些 在"一帶一路"倡議中獲得投資 和深入發展的國家可以受益,對 於中國自身而言,這也是個很好 的計劃,毋庸置疑能夠充實中國 經濟改革開放的內容, 並助力中 國經濟轉型升級,長遠來看,相 信會有互利雙贏的未來。



樹

回

燈

香港文匯報訊(記者朱 燁 北京報道)喜好收藏藝術 品的戴尚賢對中國古代文化也 是如數家珍,談起"夢回"話 題,他則笑着表示,自己十分 喜歡唐朝文化,但如果真的要 "夢回",他個人更希望回到 絲綢之路最初發源的時刻,並 參與到這場行動中。"他們太 不可思議了,相比現在,那時 候開通運輸和旅行要困難許 多。"他説,"這很驚人,開 創這樣的貿易之路,建立不同 文明間的聯繫也是非同凡響

若回到過去盼學不同觀念

他表示,若回到那時,我會 吸收、學習並帶走在中國所體驗 到的不同觀念、不同哲學以及 不同想法,不同觀念的碰撞總 是能夠產生價值的, "我會自 然地去了解不同的世界觀,而 不會與不同的觀念產生衝突, 當然,我也願意帶去我的想 法,讓雙方都能更加豐富。"

對於開闢了中國海上絲綢之路的 鄭和,戴尚賢則十分讚賞。"鄭和被 遺忘太久了,如今,他是一個偶 像。"他稱,"鄭和做了了不起的事 情,他的開放觀念推動了社會進 步。"若能與鄭和對話,他最想說, "堅持下去,不要停下來,堅持初心 地做下去,成為一個燈塔,成為一個 超越你之前的成就的燈塔,並努力培 養追隨者去追尋你的腳步。"





■2016年11月30日,戴尚賢為瑞士駐成都總領事館 瑞士駐華使館提供

四大保證

☆利息最低

☆費用保證

☆服務最佳

快速核准

瑞企綠色理念助力規劃藍圖

香港文匯報訊(記者 朱燁 北京報道) 戴尚賢指 出,"一帶一路"倡議很 宏大,涉及到各行各業, 因此需要強大經濟的全力 的建設提供助力。 推動。他表示,瑞士有世 界級的企業活躍在沿線區 域,比如中亞地區,"我 的第一反應是,這些瑞士 國際企業或許會起到'打 基礎'的作用。"而那些 瑞士所擅長的金融、技術 優勢,所擁有的建築領域 中國完全市場經濟地位的 人才,以及極具競爭力的 西方國家,如今中國已經 可持續發展綠色經濟,他 成為瑞士第三大貿易夥 路"倡議中提供大力支 持,並發揮不可替代的、

的理念將更好地為"綠 色"、"健康"、"智 力"、"和平"絲綢之路

其實,中瑞兩國間有着 諸多"第一":瑞士迅達公 司成為"第一家"在華中 外合資企業;中瑞自由貿 易協定成為中國與歐洲大 陸國家簽訂的第一份類似 協定;瑞士是第一個承認 "第一"彰顯了中瑞兩國 間長期以來保持的密切而 深刻的雙邊關係

多中國企業,同時也是中國 重要的合作夥伴之一,兩國 在貿易、經濟、人際等關係 中都很活躍,也很牢固。但 他也希望,能有更多中國企 業意識到,瑞士所代表的不 僅是瑞士國內的小範圍市 場,還有整個歐洲市場,

"瑞士的開放性思維讓我們 成為了世界上最具創造力的 國家,在國際比較中,瑞士 也是大出口國和極具競爭力 的國家。"他期待,中國能 夠致力於開拓更寬更遠的道 相信,都能夠在"一帶一 伴。戴尚賢認為,這些 路,並且能夠啟發這些經濟 領域的決策者們, "這條路 有多寬,走多遠,都會讓我 們不同程度地受益

做好開頭 引領更多國家入列

能讓更多國家相信並加入 上。"他指,信心十分關 是"開頭"能否做好,比如 與非常高效的公司合作,注 重環保、不浪費、不貪污腐 敗,那就建立了很好的示 範, "這會使得那些將耗 費很多年、花費數十億上

對沿線國家有益的作用:

朱燁 北京報道) 在如何才 始 就 走 在 正 確 的 軌 道 好事情, "這是中國特色, '一帶一路"上,戴尚賢給 鍵,要傳遞給人們一種感 所謂萬事開頭難,最重要的 會成功的。"他續指,如果 一開始就存在拖拉、浪費時 間資金、解決問題不當等問 題,人們就會失去信心, "這個倡議太大了,必須一 開始就將事情做妥當。"

他表示,中國總能在一

中國的人力資源和治理方式 使得你們總能比其他地方更 出了自己的觀點。他認為, 覺,即"這對大家都好,這 快、更好地開展很大規模的 事情。"但建立信心並不容 易,需要讓人們知道這並不 是"拿錢塞進自己腰包"的 項目,而是可以互利共贏、 讓對方共享好處的合作,並 以中國的方式, "非常高效 且注重結果地做好。"



林 臻 Peter Lin Mortgage Broker TX NMLS #290226

Mortgage Alliance

全通貸款

Conventional / FHA New Purchase / Refinance Free Pre - qualify Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable Cash Out / Home Equity Loan Zero Closing Cost Loan 95% No MI FNMA Loan

Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360

www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036

L03_ALLIANCE全通貸款林臻6B_8

營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合滴的保險公司,如,Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、 American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…

所有保險項目:汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、 退休金、IRA特别專門於幫助客人省税及最快速度拿到退税 **Annie To**

其他服務項目: 公證、公司轉讓、交通安全講課 Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

註册代表

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com 幫助你所有的稅務及保險需求 Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D,Houston, TX 77072(位於Bellaire與Wilcrest,Kimson Bellaire對面) Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065 Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449





黎瓊芳Connie Lai Agent LUTCF, CLTC

New York Life Insurance Comany

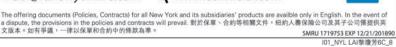
Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life. 紐約人壽 傳家之保

人壽保險」長期護理保險 教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃 713-480-9988 (通英、國、粵)

2 3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027

Champions Insurance Group

10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042



Personal個人保險 Home房屋 Auto 汽車 Life人壽 Health 健康

★專精房屋及商業保險★

Property產業 Restaruant 餐館 ShoppingCenter購物中心 Office Building辦公大樓

Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

Commercial 商業保險 誠 徵 有 經 驗 穩 重 的 保 險 經 紀 人

www.ChampionslG.com 通電話



安利保險

Allrisc Insurance Agency

BlueCross BlueShield of Texas

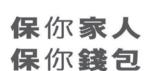


衹要你附合以下 條件,你還可以

有資格申請: · 新生小孩 從別州移居到德州

因失業或被現有公司健保 計劃終止 因離婚失去現有健保計劃

新綠卡持有者 讓我們的專業 士協助你申





代理各類人壽 / 投資計劃:

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

星期六 9AM - 2PM

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

Email: christine@allrisc.com 外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 一 精通: 國、粵、英語

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Christine To /蘇霓裳

IO1_ALL RISC_TO_CHRISTINF安利保險1234567B 16

聯合醫院35天後始公佈涉隱瞞 病人家屬拒接受道歉

香港文匯報訊(記者 趙虹)43歲好 媽媽鄧桂思上月因急性肝衰竭,先後接受 3次大手術,性命仍危在旦夕,其病況的 "始作俑者"或因公立醫院醫生"開漏 藥"所致。聯合醫院9日公佈指,兩名各 有約10年臨床經驗的腎科專科醫生向鄧 處方有損肝功能的高劑量類固醇時,未有 察覺她是乙肝帶菌者,竟沒有處方有助降 低肝炎風險的抗病毒藥物,疑因此導致鄧 急性肝衰竭,院方就事件向病人及其家屬 鞠躬致歉。不過,鄧桂思長女Michelle拒 絕接受道歉,直斥該院無承擔(見另 稿)。

泛關注。鄧其後因所移植的活肝發揮未如理想,再 獲一名腦死者捐出屍肝,肝臟功能雖已發揮正常, 豈料肺部卻受真菌感染,須使用人工肺"續命"。 鄧至今仍未脱離危險期,在瑪麗醫院深切治療部 留醫(見表)。

兩醫生"睇漏眼"轉院先知出事

更想不到的是,此宗全城關注的換肝事件"始 作俑者",或因公立醫院醫生"走漏眼"所致。聯 合醫院行政總監徐德義9日在記者會中稱,鄧桂思 早在2008年已有記錄指為乙型肝炎帶菌者,去年7 月更確診患甲型免疫球蛋白腎病。鄧在今年1月及 2月的覆診中,雖獲處方類固醇治療腎病,惟兩名 負責醫生"走漏眼",沒有對乙肝帶菌者的鄧處方 有助降低肝炎風險的Entecavir抗病毒藥物。

徐德義續指,根據臨床經驗,乙肝帶菌者服用 高劑量類固醇,或有引發急性肝炎的風險,醫生一 般會考慮同步處方預防性抗病毒藥物,以減低風 險,而院方在鄧轉至瑪麗醫院的翌日檢視整個治療 程序,始發現有關處方藥物的問題。

徐德義及該院內科及老人科部門主管龔金毅, 就事件向病人及其家屬鞠躬致歉,對處方類固醇藥 物時未有察覺鄧桂思是乙肝帶菌者,向病人及其家 屬致歉及致最深切慰問。他並對未有主動與病人及 其家屬交代事件,引致溝通上的疏忽,對家屬造成 困擾深感遺憾及歉意。

獨立委會調查 8周內交報告

對於聯合醫院在知悉醫療失誤的35天後才公 佈事件,疑有隱瞞之嫌,徐德義只稱公佈事件皆因 重視,以及認為與病人及其家屬溝通存在不足,有 必要作交代。涉事的兩名專科醫生均有約10年臨 床經驗,現仍在該院工作。醫管局已就事件成立獨 立調查委員會,料8周內提交報告。



■聯合醫院就兩名醫生向鄧桂思"開漏藥"事件,向病人及其家屬鞠躬致歉。



■鄧桂思長女Michelle拒絕接 受聯合醫院道歉,直斥院方無 資料圖片





■高永文對事件表示遺憾



資料圖片 ■鄧桂思 (左一) 現仍在瑪麗醫院深切治療部留醫

資料圖片

鄧桂思病情變化

醫院病歷已記錄鄧桂思為乙肝帶 2008年

2016年 鄧因高血壓到聯合醫院求診,並 7月 確診患甲型免疫球蛋白腎病。

2017年 鄧到聯合醫院腎科專科門診覆 1月20日 診,首獲處方高劑量的 Prednisolone類固醇藥物。惟醫 生疑沒有留意她有肝炎疾病,沒

> 有處方有助降低肝炎風險的 Entecavir抗病毒藥物。

2017年 鄧再到腎科專科門診覆診,因腎 2月17日 病好轉,另一名醫生調低其類固 醇劑量,但沒有處方

Fntecavir • 2017年 鄧因黃膽及有出血傾向到聯合醫 4月1日 院急症室求診,並轉入內科病

房,首獲處方 Entecavir。

鄧因急性肝衰竭轉送瑪麗醫院, 2017年 4月5日 其後陷入嚴重肝昏迷而轉到深切 治療部留醫。

聯合醫院檢視整個治療程序,發 2017年 4月6日 現涉事兩名專科醫生處方藥物 時,均忽略鄧有乙肝帶菌記錄, 沒有處方 Entecavir。

鄧接受首次活肝移植。 2017年 4月13日

2017年 鄧因血管分支有問題,進行第二 4月16日 次手術。 2017年 鄧接受屍肝移植。

4月20日 2017年 聯合醫院首次與病人家屬會面並

4月21日 交代事件。同日通報醫管局總 鄧的呼吸機喉管檢驗出有小量眞 2017年

4月22日 菌,需加以監察。 2017年 鄧的病情好轉,停止洗腎。 4月26日

2017年 鄧的肺部受真菌感染,須使用人 5月5日 工肺。 2017年 醫管局就事件成立獨立調查委員

5月8日 2017年 聯合醫院就鄧桂思的醫療失誤鞠 5月9日

製表:趙虹

下如我道歉100句,還我一個健康的媽媽"

兒 明白為何本來腎臟有問題的母親,會突然變成肝 衰竭,才懷疑母親的藥物有問題,主動向該院查 不 詢才知悉有關詳情。

醫療失誤主動聯絡家屬,惟因自己及家人一直不 超接受該院的道歉,認為道歉於事無補,"不如 調查院方處理是次事件的手法。 我畀返100句道歉佢,佢畀返一個健康嘅媽咪 我。"

食物及衛生局局長高永文亦對事件表示遺 Michelle 批評,一經查詢才知道該院已進行 憾,又指該局上周末初步接獲涉及鄧桂思的醫療 調查,質疑該院把家屬蒙在鼓裡。她又指,聯合 事故,至9日才得悉事情始末,強調除了追查臨

鄧桂思長女 Michelle 直斥,聯合醫院從未就 醫院作為一個大醫療機構,應有承擔態度,又拒 床事故原因,醫管局成立的獨立調查小組,亦會

高永文又指,按照標準程序,乙肝帶菌者的 病人若因其他疾病,獲處方類固醇或激素等高劑 量藥物時,醫生需考慮處方預防性抗病毒藥物, 惟聯合醫院卻未為鄧桂思作有關處方

■記者 趙虹

張少英保險

類固醇降免疫力

急性肝衰竭而急需肝臟

移植,事件引起社會廣 泛關注,但想不到事件可能是人為失誤。公立醫院 醫生向本來是乙肝帶菌者的鄧桂思處方高劑量類固 醇時,忽略應同時處方預防性抗病毒藥物,疑導致 鄧桂思出現急性肝衰竭。有專科醫生指出,向乙肝 帶菌者的病人處方類固醇會降低免疫力系統,以及 加速病毒繁殖,長時間服用有機會導致急性肝衰

鄧桂思主診醫生、港大肝膽胰外科及肝臟移 植臨床副教授吳國際回覆指,向乙肝帶菌者處方高 劑量類固醇的同時,沒有處方預防性抗病毒藥物有 機會影響該病人的肝功能。

他指出,類固醇會降低人體免疫力,令體內 細菌呈活躍,因此向乙肝帶菌者處方抗病毒藥物屬 恒常做法。

指出,從醫學角度而言,有機會誘發乙肝病毒活躍 的類固醇藥物不但會降低免疫力系統,若服用的病 人同時有乙肝病毒,會加速病毒繁殖,令病毒"有 位入",故醫生普遍均會向該類病人處方預防性抗 病毒藥物,是標準藥物治療。

不過,若病人沒有乙肝病毒,則毋須處方抗 病毒壅物。

對於鄧桂思首次獲處方類固醇時,劑量為每 日40毫克,袁孟峰指劑量取決於病人體重,該劑 量屬中度,相信持續服用一周對其肝功能影響不 大,惟長達兩三周或以上則屬長時間服用,則有機 港大內科學系腸胃及肝臟科副教授袁孟峰亦 會導致急性肝衰竭。 ■記者 趙虹

肺部染菌已受控 生存機率僅一半

兩度接受換肝手術的鄧桂 小資料 思,上周因肺部受感染而須使 用人工肺輔助呼吸。

其主診醫生、香港大學肝膽胰外科及肝臟移植臨床 副教授吳國際稱,醫療團隊在其血液樣本培植到真 菌,院方現正使用3種抗真菌藥物控制,病人情況一 直危殆,生存機率為50%。

鄧桂思上月因急性肝衰竭,一周內兩度換肝, 但近日病情反覆,上周因肺部受感染出現真菌,需 用人工肺協助呼吸。吳國際稱,鄧桂思肺部受嚴重 感染,更在血液樣本培植到真菌,現時使用3種抗 真菌藥物控制,透過靜態注射輸送到其體內,希望 能控制血液內的真菌。

他續說, 鄧桂思換肝後需服食抗排斥藥, 但現 時需處方抗真菌藥物,故已將抗排斥藥調校至最低 劑量。吳國際續說,鄧桂思仍清醒有意識,需靠胃 喉輸送營養液及利用人工肺協助呼吸,而醫療團隊 會盡最大努力醫治。 ■記者 文森

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

智樂獲富國銀行最高業績獎 擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套 • 自住, 投資購屋貸款 **Ruby Chen**

· CashOut-特優利率 陳孟慧 NoCostRefinance 無中介費,直接放款 十多位專員為您服務 H多位專員為您服務

No Origination Fee 優惠低率 大放送!!! 通關/台/英/上海縣 18年以上貸款經驗,10-20天完成 Office: 281.385.8400 最低費用最低利率最佳口碑 Cell: 832.207.0266

Sutherland Mortgage Services Inc. SUTHERLAND NMLS #9891

BBB "PINNACLE AWARD" - 2013

WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州贷款許可執
照、代理二十一家貸款銀行" - 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數 購屋貸款/Purchase

住屋重新貸款/ Refinance 商業貸款/Commercial (C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225

(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377 jeng@sutherlandmortgage.com

凌徵陽 JengY.Ling www.sutherlandmortgage.com 5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036

人壽 房屋

商業

汽車 健康

保險

免費估價!

電話: (281)969-8281

價 錢 最 佳!

- 傳真: (281)969-8696 網址: www.suecheung.com - 手機: (832)279-1101



加入我們成爲會員!

GOOD HEIGHBOR SERVICE

ZEN CONTINENTAL CO., INC.

• 海運、報關、卡車、倉儲 • 每週貨櫃進/出口東南亞

 承運整櫃、散貨、大宗貨 冷凍櫃、空運、保險 提供一條龍門到門服務 司 服務一定周到 價格絕對優惠

請聯絡 ELLEN CHI Email: houellenc@zencon.com Website: www.zencon.com

TEL:(713) 780-8727 , FAX:(713) 780-8867 Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. #B, Sugar Land, TX 77478

C11-ZEN CONTINENTAL 全通船舶運輸7B_8

汽車保險 Sam's Insurance Agency

免費詢問

免費估價

9AM-2PM

精通: 國、粵、英、越、潮、臺語

營業: 星期一至五 9AM-6PM

星期六

初學者、年青駕駛者、有罰單和車 713 **777-9111**

禍者,價比別家更優惠。 •屋主、兩車以上、續保、良好記錄 者,保價特優。

房屋保險

13

●新房子(_15%),防火保安系統 (_20%)沒不良記錄或車子同一 家公司保價特優。

健康保險

●最好的保費 ●完善的保障 多家A級公司 ●比一下就知

我們服務德州已超過25年了

商業保險

●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、 勞工保險等等, CGL、BONDS、商 業車、公寓等等,各類商業保險價 錢特傷。

9515 Bellaire Blvd #A,

SAM SHUM岑偉文 Houston, TX 77036 (王朝對面) CPA, MBA, CPCU



◆全方位服務的休閑旅行社 AAA會員代理

Bernard Chaung 莊嘉銓 E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com TEL(832)702-6077, FAX(972)630-2653



10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036

713-417-4540 代辦房地産貸款 713-778-0110

商場住宅倉庫租售管 如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售\$120,000

Belaire & 6 號,新裝修、空額、花岗岩厨房档面,3房 2 浴,地板。**ぱらしり** \$ 133,900 吉屋出租,在Memorial/HWY 6, 四房 3.5 浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗,高**5.0 に**3.2,700 售 359,900 House出售,西北區,近290在Fairfield社區,4房2.5廁2車庫,二層樓,二吋新百葉窗, 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000

I01_SAM'S岑氏保險135B_16 R01 TSANG-PHILIP永茂地產1234567B 4

受理民商糾紛倍增 邀港人參與調解陪審

香港文匯報訊(記者 敖敏輝 廣州報道)隨着大批企業入駐廣 東自貿區,各類民商糾紛也大增。記者9日從廣東省高院首次發佈 的《中國(廣東)自由貿易試驗區司法保障白皮書》獲悉,目前已 受理涉自貿區案件5,025件,兩年間增幅在兩倍以上。其中,港澳 企業佔全部涉訴外企一半以上。為保證公正高效,法院採取立案登 記、案件靈活送達、先行調解、涉外程序審理等多項創新措施,最 大限度化解各類矛盾和糾紛。為增強港澳居民對內地司法審判的參 與度和認同感,三大片區法院更創造性特邀港澳調解員,至今累計 選任了28名港澳籍陪審員參與庭審。

△ 者了解到,廣東自貿區成立以來, **一** 與自貿區各項改革措施相關的案件 便明顯增多。為此,廣東成立及指定南 沙法院、前海法院、横琴法院以及廣州 海事法院,形成"3+1"管轄格局,專 門處理涉自貿區的民商案件。

產業發展較快 新型糾紛湧現

廣東省高級人民法院副院長鍾健平 介紹,截至3月底,四大法院受理涉自 貿區案件超過5,500宗,民商事案件佔 比在95%以上。其中,南沙法院、前海 法院2016年受理案件是上一年的三倍, 横琴法院也有兩倍的增幅。

由於各片區定位和發展程度不同, 案件類型也出現差異化。前海合作區沒 有常住人口,因此暫無婚姻、人身權糾 紛,因此,受理的案件全部為商事糾紛 案件。南沙自貿區近年樓市火爆,導致 商品房買賣合同糾紛佔比較大。另外, 三大片區新興產業發展較快,也出現了 保理合同、股票配資、互聯網金融、跨 境電商、互聯網平台結算等新型糾紛案

為此,從2015年起,四大法院不斷 推出多項改革措施。記者梳理發現,創 新措施囊括審判程序的全流程。在立案 方面,採取立案等級制,實現有案必 立、有訴必理。在涉港澳台案件中,探 索同步送達繁體法律文書等措施。在案

件調查取證方面,涉外、涉港澳台案件 中,對域外形成的證據,不強制要求辦 理證明手續,而是視具體情況確定。同 時,各法院充分尊重當事人選擇準據法 的權利,依法適用國際公約、國際慣 例,滿足當事人對公開、透明、可預期 的法治追求。

增審判參與度 縮司法距離感

據鍾健平介紹,調審結合、訴調對 接是自貿區審判的一大特色。目前,四 大法院均選任了港澳籍調解員,南沙片 區法院首批選聘特邀調解組織12個,其 中涉港澳組織2個,特邀調解員45名, 其中港澳籍人士7名。另外,南沙片區 法院和前海法院分別邀請港籍調解專家 及香港律師主持調解,適用香港法律解 決糾紛。

在涉訴審理環節,發揮港澳司法資 源優勢,讓港澳籍陪審員參與庭審是最 大創新點之一。白皮書顯示,南沙片區 法院、前海法院、横琴法院已分别選任 了5名、13名、10名共28名港澳籍人民 陪審員,參與實際案件審理。

鍾健平表示,聘請港澳籍人民陪審 員隨機參與案件的審理和調解,增強了 港澳同胞對內地司法審判的參與度和認 同感,消除了因制度理念和生活環境差 異等因素造成的對內地司法的距離感, 提升了法院公信力。



■廣東省高院發佈的白皮書,顯示港澳企業佔全部涉訴外企逾半。

記者敖敏輝 攝

廣東自貿區法院舉措一覽

去行政化,實現司法行政與司法審判分離,建立以法官為中心的審判權分配

法官從全國選聘,滿足懂法律、懂外語、熟悉經貿等三個條件

改革審判方式,聘請港澳陪審員和調解員

審理涉外案件時,如有必要可引用英美法系等其他法系

整理:記者 敖敏輝

統一裁判尺度 消除疑慮

香港文匯報訊(記者 敖敏輝 廣州 報道)為了提升案件審理質量和效率,橫 琴法院嘗試在涉外、涉港澳台民商案件中 適用簡易程序。同時,各大法院通過多種 形式,統一裁判尺度,以保證公平公正判

白皮書顯示,為了提高審判效率, 加快涉外、涉港澳台民商事案件的辦理速 度,横琴法院嘗試在涉外、涉港澳台案件 審判中適用簡易程序,現已在500多件涉 外、涉港澳台民商事案件中適用簡易程 序, 佔涉外、涉港澳台案件總數的 40% 以上。從實際效果來看,辦案效率大幅度 提高,及時維護了當事人的合法權益,節 約了司法資源。

據介紹,為深化各片區法院對新類 引入法庭辯論階段。

型案件的司法認知並統一裁判尺度,廣 東高院建立自貿區各片區法院溝通合作 機制,通過合作調研、研討論壇等形式 加強交流,統一認識。前海法院出台 《審理涉自貿區案件裁判指引》、《關 於審理保理合同糾紛案件的裁判指 引》、《融資租賃糾紛案件審判指引》 等,特別對新類型案件明確了審判指 引,消除當事人對所謂司法"主客場" 的擔憂;廣州海事法院制定《關於審理 海上貨運代理墊付費用糾紛案件若干問 題的意見》等七類案件的要素式審判指 導意見,統一了各類案件的裁判標準。 横琴法院出台《類似案例辯論制度操作 辦法(試行)》,創設性地將同類案例

香港文匯報訊(記 者 帥誠 廣州報道) 粤 港澳大灣區中,珠三角 九市 (廣州、佛山、肇 慶、深圳、東莞、惠 品 州、珠海、中山及江 門) 的經濟數據日前相 繼出爐,一季度九市生 產總值 (GDP) 約1.59 萬億元 (人民幣,下 角 同) ,其中廣州、深圳 佔到總量的58%,佛山 GDP高出東莞330多億 元,服務業和工業增長

據了解,珠三角九

市一季度的生產總值合 計約1.59萬億元,佔了 廣東省GDP總額的 81.7%。其中,廣州、 深圳的經濟總量穩居第 一梯隊,分別為4,692億 元、4,584億元,兩城一 起頂起了珠三角的"半 邊天",佔到了超過 58%的份額。而第二梯 隊佛山和東莞之間的差

距更加明顯, 今年佛山 GDP比東莞高出250多億元。

從經濟增長速度來看,珠 三角九個城市中就有八市的 GDP增速超過了全國平均增速 6.9%,僅肇慶一市以4.8%的增 速居末位。其中,又有五個城市 的GDP增速超過了廣東省7.8% 的平均水平。

廣東省統計局數據顯示, 廣州製造業的提升明顯帶動了經 濟運行的前進勢頭, 尤其是廣州 三大支柱產業,總產值增長了 12.4%,其中汽車製造業支撐強 勁,產值增速達22.1%,汽車產 量 67.87 萬輛 , 同比增長 24.8%,增速高於全國平均水平 的9%。一季度,廣東服務業對 經濟增長的貢獻率超過六成,達 到62.5%。而在珠三角九城市 裡,廣州、深圳、東莞的第三產 業比重均超過50%,其中第三 產業最為發達的廣州已突破 70%,其第三產業增加值增速 9.6%, 高於第二產業的5.6%, 第三產業增加值對經濟增長的貢 獻率達 78.6%。



972.247.6414

2250 LBJ Frwy., Suite 100 Dallas, TX 75234 sales@JandKCabinetry.com www.jandkcabinetry.com

HOUSTON, TX

713.466.3800

6605 Roxburgh Dr., #400 Houston, TX 77041 sales.Houston@JandKCabinetry.com www.jandkcabinetry.com

504.327.5808

2501 L and A Rd., #200

Metairie, LA 70001 info@jk-cabinetry.com www.jk-cabinetry.com

達拉斯誠徵倉庫管理廚櫃組裝員 一名,公司可培訓。 請電洽 Ivy 972-247-6414



想快速上网?想看ROCKET火箭队球赛?立即加入

ultra

Lycamobile

(comcast.

長城平台22個頻道

最新優惠 \$14.99/月

台灣天王套裝 21 個頻道+TVBS

香港翡翠電視9個頻道

\$29.99/月 \$24.99/月

\$34.99/月 英文120個新聞、體育、娛樂頻道 永久免費 HD 高淸頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

我們也有商家Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場.....

SUMMER 最低的價格·最大的優惠
——Energy 我們代理住家和商業用電服務

电视 1年合约套装 \$49.99 (1-12 MONTHS)

> 超过140个频道 包括火箭队球塞

\$29.99 (1-12 MONTHS) 1 year Agreement

25MB下载速度

Expires 6/5/17

网络

1年合约套装

25 MB 下载速度 包括火箭队球赛 **Expires 5/8/17**

电视+网络

1年合约套装

\$69.99

(1-12 MONTHS)

Call CHINA, HK, .. **25** MBPS 下载速度 全美无限通话

网络+电话

1年合约套装

\$59.99

(1-24 MONTHS)

Include UNLIMITED

电视+网络+电话 1年合约套装 \$89.99 (1-12 MONTHS)

> *超过140个频道 **包括火箭队球赛 ***全美无限通话 •25 MB下载速度

HD/DVR add \$10

★Comcast 電話包括免費無限制打中國 、香港、新加坡和韓國



多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機,特價**\$288-\$595** **有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝

★所有優惠有條件限制,請來電洽詢

www.generalcomm.com | Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

f 🗦 分享每週特價,驚喜不斷!請上網瀏覽www.99ranch.com馬上加入我們/Facebook/Twitter Like us on facebook, Follow us on twitter, Receive the latest news on 99ranch.com





Sun 8:00AM~10:00PM 713.932.8899

1005 Blalock Road Houston, TX 77055 8:00am~10:00pm 281.980.6699 3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478

8:00AM~10:00PM 832.321.9899 569 S Mason Rd. Katv. TX 77450

布蘭諾 Mon-Sun 8:UUAM~ PLANO 972.943.8999 Mon-Sun 8:00AM~10:00PM

8:00AM~10:00PM 972.242.9899 2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006

WED | THU | FRI | SAT | SUN | MON | TUE | WED 10 11 12 13 14 15 16 17

Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)

www.99ranch.com



99 RANCH MARKET

Be Our Next FRESH CATCH Join Our Team

We are looking for energetic individuals to be part of our supermarket team. 我們正在尋找充滿活力的你來加入我們超市的團隊!

Positions available for both management and non-management roles in all departments. 各部門皆須管理階層及非管理階層職位

We offer flexible scheduling, full/part time positions, competitive pay and benefits including vacation, paid sick leave, 401(k), medical/dental insurance and much more! 我們提供優渥薪資與多元輻利(醫保、牙保、壽險、醫療儲蓄帳戶、員工折扣、401K)。我們致力 於營造一個多元化及包容的工作環境。

To apply, please visit our website: www.99ranch.com 意者. 請上我們網站www.99ranch.com



ESH PRODUCE 新鮮蔬果



韓國新高梨

BROWN/SHINKO PEAR(KOREAN)



盒裝奇異果

GREEN KIWI



鮮花菇 SHIITAKE MUSHROOM



冬筍 **BAMBOO SHOOT**



GINGER



蓮耦 LOTUS ROOT



RED YAM

紅心地瓜



大芋頭 **LARGE TARO**



YOU-CHOY



新鮮土雞

BROWN CHICKEN



牛腩

BEEF DROP FLANK



豬頸骨 **PORK NECKBONE**



冷凍鴨

DUCK FROZEN

海鮮類



北極貝 HOKKIGAI ARCTIC SURF CLAM



10/20 帶頭野生阿根廷紅蝦 10/20 H/O ARGENT 10/20 H/O ARGENTINA

1692060~62

3693316

400GM



大黃花魚 YELLOW CROAKER



1601040

5LB

什錦海鮮包

SEAFOOD MIX

GROCERIES



KIMBO CHICKEN BROTH-NO-MSG/ORG | -BARLEY/DARJEELING/TIRAMISU



/王室大吉嶺/提拉米蘇 K/CHUAN A/T MILK TEA



/蜂蜜/芝士/香芋 I MEI FZ CAKE-CHOCOLATE /HONEY/CHEESE/TARO



BLUE BELL ICECREAM-LIGHT /NO SUGAR ADDED/BROWN RIM /GOLD RIM(HALF GALLON)



思念手抓餅 -原味/蔥香/椒鹽 SYNEAR FLOUR PANCAKE -ORIGINAL/SCALION/PEPPER



MOM'S DRY-NOODLE-SICHUAN SPICY /ONION/RED CHILLI OIL SESAME



ASIAN TASTE L/GRAIN SWEET RICE 5LBS

We are not responsible for typographical or pictorial errors Please refer to in_store signs Limited quantities while supplies last No rain checks Product availability may vary by store Restrictions may apply please see store for more details





















99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services provided by third parties.